First Session
Thirty-seventh Parliament, 2001

SENATE OF CANADA

Proceedings of the Standing Senate Committee on

Agriculture and Forestry

Chair:
The Honourable LEONARD J. GUSTAFSON

Wednesday, December 5, 2001

Issue No. 26

Twenty-sixth meeting on:
International trade in agricultural and agri-food products, and short-term and long-term measures for the health of the agricultural and the agri-food industry in all regions of Canada

APPEARING:
The Honourable Pierre Pettigrew, P.C., M.P., Minister for International Trade

WITNESSES:
(*See back cover*)

Première session de la
trente-septième législature, 2001

SÉNAT DU CANADA

Délibérations du Comité sénatorial permanent de l'

Agriculture et des forêts

Président:
L'honorable LEONARD J. GUSTAFSON

Le mercredi 5 décembre 2001

Fascicule nº 26

La vingt-sixième réunion concernant:
Le commerce international des produits agricoles et agroalimentaire et les mesures à court et à long terme pour la santé du secteur agricole et agroalimentaire dans toutes les régions du Canada

COMPARAÎT:
L'honorable Pierre Pettigrew, c.p., député, ministre du Commerce international

TÉMOINS:
(*Voir à l'endos*)

38478

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON AGRICULTURE AND FORESTRY

The Honourable Leonard J. Gustafson, *Chair*

The Honourable Jack Wiebe, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Biron	* Lynch-Staunton (or Kinsella)
* Carstairs, P.C. (or Robichaud, P.C.)	Oliver
Chalifoux	Sparrow
Day	Stratton
Hubley	Tkachuk
Johnson	Tunney

* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Change in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Sparrow substituted for that of the Honourable Senator Phalen (*December 5, 2001*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE L'AGRICULTURE ET DES FORÊTS

Président: L'honorable Leonard J. Gustafson

Vice-président: L'honorable Jack Wiebe

et

Les honorables sénateurs:

Biron	* Lynch-Staunton (ou Kinsella)
* Carstairs, c.p. (ou Robichaud, c.p.)	Oliver
Chalifoux	Sparrow
Day	Stratton
Hubley	Tkachuk
Johnson	Tunney

* *Membres d'office*

(Quorum 4)

Modification de la composition du comité:

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Sparrow est substitué à celui de l'honorable sénateur Phalen (*le 5 décembre 2001*).

Published by the Senate of Canada

Available from Canada Communication Group — Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Also available on the Internet: http://www.parl.gc.ca

Publié par le Sénat du Canada

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Aussi disponible sur l'internet: http://www.parl.gc.ca

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, December 5, 2001
(33)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day, at 3:34 p.m., in room 356-S, Centre Block, the Chair, the Honourable Senator Leonard J. Gustafson, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Chalifoux, Day, Gustafson, Hubley, Sparrow, Tkachuk, Tunney and Wiebe (8).

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Frédéric Forge. From the Senate Committees and Private Legislation Directorate: Keli Hogan.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Tuesday, March 20, 2001, the committee continued to examine international trade in agricultural and agri-food products, and short-term and long-term measures for the health of the agricultural and the agri-food industry in all regions of Canada. (*For complete text of Order of Reference see Proceedings of the Committee, Issue No. 2.)*.

APPEARING:

The Honourable Pierre Pettigrew, P.C., M.P., Minister for International Trade.

WITNESSES:

From the Department of Foreign Affairs and International Trade:

Claude Carrière, Director General, Trade Policy Bureau.

From Agriculture and Agri-Food Canada:

Suzanne Vinet, Chief Agriculture Negotiator, International Trade Policy Directorate.

The Minister made an opening statement and answered questions with Suzanne Vinet and Claude Carrière.

At 5:02 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le mercredi 5 décembre 2001
(33)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui à 15 h 34 dans la pièce 356-S de l'Édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable sénateur Leonard J. Gustafson (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Chalifoux, Day, Gustafson, Hubley, Sparrow, Tkachuk, Tunney et Wiebe (8).

Également présents: De la Direction de la recherche de la Bibliothèque du Parlement: Frédéric Forge. De la Direction des comités de la législation privée: Keli Hogan.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 20 mars 2001, le comité poursuit l'examen du commerce international des produits agricoles et agroalimentaires et des mesures à court et à long terme pour la santé du secteur agricole et agroalimentaire dans toutes les régions du Canada. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure dans le fascicule nº 2 des délibérations du comité.*)

COMPARAÎT:

L'honorable Pierre Pettigrew, c.p., député, ministre du Commerce international.

TÉMOINS:

Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:

Claude Carrière, directeur général, Direction générale de la politique commerciale.

D'Agriculture et agroalimentaire Canada:

Suzanne Vinet, négociatrice principale en agriculture, Direction des politiques de commerce international.

Le ministre fait une déclaration d'ouverture et répond aux questions avec Suzanne Vinet et Claude Carrière.

À 17 h 02, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

Le greffier du comité,

Daniel Charbonneau

Clerk of the Committee

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, December 5, 2001

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 3:34 p.m. to examine international trade in agricultural and agri-food products, and short-term and long-term measures for the health of the agricultural and the agri-food industry in all regions of Canada.

Senator Leonard J. Gustafson (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

The Chairman: Honourable senators, we are delighted today to have the Honourable Minister Pierre Pettigrew, the Minister for International Trade, with us, and given that agriculture has so many areas involved in trade, it is a very opportune time to have you, especially right after the trade conference that you were a part of.

Would you begin, Mr. Minister.

The Honourable Pierre Pettigrew, Minister for International Trade: This is my first visit to a Senate committee, so I am very pleased, and this is also the first parliamentary committee that I will have the opportunity to address since returning from Doha, Qatar, where we had a successful fourth ministerial meeting that launched a new round of negotiations. I welcome this opportunity to discuss it with members of the upper chamber.

I would like to inform you that I have asked two distinguished individuals to accompany me today: Mr. Claude Carrière from the Department of International Trade, and Madam Suzanne Vinet, from Agriculture and Agri-Food Canada. Mr. Carriere looks into the disputes and the individual negotiations that we have with countries, and if you wanted to discuss very technical issues, he is the person you should direct your questions to. Madam Vinet covers the international pending decisions from the agriculture point of view very well. We spent the week in Doha working as an integrated team.

I would like to focus my introductory remarks on the WTO and the successful launch of a growth and development agenda in Doha. Indeed, I am looking forward to hearing Senator Wiebe, who, I understand, will be providing us with a summary of the committee's findings during its tour of the United States. I am looking forward to having the benefit of these views; they are important to me.

I will focus my remarks today on the other elements of the WTO negotiations that Mr. Vanclief did not cover with you last week. I would like to discuss Canada-U.S. agricultural trade relations.

Doha was a victory for those who support greater international understanding, cooperation and freer trade among nations. There can be no doubt that the success of the meeting was due to the climate of cooperation that saw participating governments put the needs of the broader world community before their limited

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 5 décembre 2001

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui à 15 h 34 pour examiner le commerce international des produits agricoles et agroalimentaires et les mesures à court et à long terme pour la santé du secteur agricole et agroalimentaire dans toutes les régions du Canada.

Le sénateur Leonard J. Gustafson (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président: Honorables sénateurs, nous avons le grand plaisir d'accueillir aujourd'hui l'honorable Pierre Pettigrew, ministre du Commerce international. Étant donné qu'un très grand nombre de secteurs de l'agriculture sont liés aux échanges commerciaux, c'est un moment très opportun pour vous recevoir, surtout juste après la conférence à laquelle vous avez participé.

Allez-y, monsieur le ministre.

L'honorable Pierre Pettigrew, ministre du Commerce international: C'est la première fois que je témoigne devant un comité du Sénat. C'est donc un grand plaisir pour moi d'être ici. C'est également le premier comité parlementaire auquel j'ai l'occasion de m'adresser depuis mon retour de Doha, au Qatar, où nous avons participé à une quatrième réunion ministérielle réussie au cours de laquelle a été lancé un nouveau cycle de négociations. Je suis très heureux d'avoir l'occasion d'en discuter avec les membres de la Chambre haute.

Je signale que j'ai demandé à deux éminents fonctionnaires de m'accompagner aujourd'hui, à savoir M. Claude Carrière, du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, et Mme Suzanne Vinet, d'Agriculture et Agroalimentaire Canada. M. Carrière examine les différends et s'occupe des négociations individuelles que nous avons avec divers pays. Si vous voulez aborder des sujets très techniques, c'est la personne à laquelle il faut s'adresser. Mme Vinet s'occupe avec beaucoup de compétence des décisions internationales en attente concernant le secteur agricole. Nous avons passé la semaine à Doha ensemble; nous formions d'ailleurs une équipe très soudée.

Mes observations préliminaires porteront principalement sur l'organisation mondiale du commerce (OMC) et sur le lancement réussi d'un programme de croissance et de développement à Doha. Je suis impatient d'écouter le sénateur Wiebe qui, si j'ai bien compris, nous fera un résumé des constatations faites par le comité pendant son voyage aux États-Unis. Je me réjouis d'avance d'entendre ses opinions car j'y accorde beaucoup d'importance.

J'axerai principalement mes observations sur les éléments des négociations de l'OMC que M. Vanclief n'a pas abordés ici la semaine dernière. Je voudrais parler du commerce canado-américain de produits agricoles.

Doha a été une victoire pour les partisans d'une meilleure compréhension et d'une plus grande coopération internationales et de la libéralisation du commerce entre les nations. Il n'y a pas de doute, le succès de la rencontre est attribuable au climat de coopération qui y régnait. En effet, nous avons vu les

national interests. WTO members were clearly aware that in the wake of September 11, and in the midst of the current economic downturn, there was a need to send a message that the WTO and the multilateral trading system are important to our common well-being.

These factors combined to make November 14, 2001, an historic day. On that day, Canada and the other 141 members of the WTO agreed to launch a new round of global trade negotiations with a clear and overarching objective of ensuring that the interests and needs of less developed countries are addressed as we move forward on our path to further trade liberalization.

In our declaration, WTO ministers succeeded in addressing the key objectives and concerns of all members because all developing countries supported that declaration. This consensus represents a major achievement and a triumph for inclusiveness, transparency and cooperation.

[*Translation*]

We succeeded in closing the chapter on Seattle because the lessons of Seattle were taken to heart. We bridged the North/South and East/West divides that caused Seattle to fail.

The East/West divide centred around the difficult issue of agriculture. At Doha, for the first time ever, 142 WTO members committed themselves to negotiations with the objective of reducing, and "with a view to phasing out" export subsidies.

Members also committed themselves to substantial reductions in trade-distorting domestic support, and to substantial improvements in market access. Thus, there will be substantial reductions of domestic subsidies and our objective is the complete elimination of export subsidies.

This is very consistent with the Canadian objectives which Minister Vanclief and I announced in August 1999. It is a major step forward that these objectives have been accepted by all members.

Minister Vanclief and I are very proud that Canada was able to play a constructive and positive role in finding the basis for the eventual consensus on the agriculture text. Of course, despite the positive results in Qatar, the tough negotiations still lie ahead of us. Doha was just the launch of a round, not the conclusion of anything.

Doha brought the negotiations on agriculture under a broader agenda. This should allow all countries to find important areas of interest for them, and thus facilitate reaching a more significant result in agriculture.

The broader round means that our efforts in the agriculture negotiations have the potential to bear more fruit than they would have, in a stand-alone negotiation. This is very good news for

gouvernements participants placer les besoins de l'ensemble de la communauté mondiale avant leurs stricts intérêts nationaux. Les membres de l'OMC étaient très conscients que, au lendemain du 11 septembre et compte tenu du ralentissement économique actuel, il fallait montrer que l'OMC et le régime commercial multilatéral sont importants pour notre bien-être commun.

Ces facteurs se sont alliés pour faire du 14 novembre 2001 une journée historique. Ce jour-là, le Canada et 141 autres membres de l'OMC ont convenu de lancer un nouveau cycle mondial de négociations commerciales, dont l'objectif clair et dominant est de répondre aux intérêts et aux besoins des pays les moins avancés au cours de notre progression vers une plus grande libéralisation du commerce.

Dans leur déclaration, les ministres de l'OMC ont réussi à tenir compte des objectifs et des préoccupations clés de tous les membres, parce que tous les pays en développement l'ont appuyée. Ce consensus représente une grande réalisation et un triomphe pour l'inclusivité, la transparence et la coopération.

[*Français*]

Nous avons réussi à tourner la page sur Seattle, après en avoir tiré les enseignements nécessaires. Nous avons comblé les fossés Nord-Sud et Est-Ouest qui ont causé l'échec de Seattle.

Le fossé Est-Ouest était centré sur le difficile problème de l'agriculture. À Doha, pour la toute première fois, 142 membres de l'OMC se sont engagés à tenir des négociations dans le but de réduire et d'éliminer progressivement les subventions à l'exportation.

Les membres se sont également engagés à diminuer considérablement les mesures de soutien interne qui faussent le commerce et à améliorer sensiblement l'accès au marché. Donc, il y aura des réductions substantielles des subventions domestiques et nous avons l'objectif de l'élimination totale des subventions à l'exportation.

Cela correspond de très près aux objectifs canadiens que le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, M. Vanclief, et moi-même avions annoncés en août 1999. Le fait que tous les membres aient convenu de ces objectifs constitue une importante avancée.

Le ministre Vanclief et moi-même sommes très fiers du rôle constructif et positif que le Canada a pu jouer dans la recherche d'une base pour un éventuel consensus concernant l'agriculture. Bien sûr, malgré les résultats positifs réalisés à Doha, de très difficiles négociations restent encore à venir. Doha n'a marqué que le lancement d'un cycle, non pas sa conclusion.

Doha a placé les négociations agricoles dans le cadre d'un programme élargi qui devrait permettre à tous les pays de trouver leurs propres secteurs d'intérêt. Nous pourrons ainsi aboutir plus facilement à des résultats significatifs dans le domaine de l'agriculture.

Le cycle élargi nous donnera la possibilité d'en réaliser davantage, dans le cadre des négociations agricoles, que nous n'aurions pu faire autrement. Ce sont là de très bonnes nouvelles

Canadian farmers, for the agri-food sector in general, and for all of us, as food consumers.

On the North/South front, our success can be summarized in the three words used to describe our new round of WTO negotiations: Doha Development Agenda. The Doha Development Agenda will contribute to economic growth and the reduction of poverty in developing countries. It addresses developing country concerns about market access for agriculture and industrial products.

In addition to securing the "growth and development" agenda and the commitments to reduce agriculture subsidies we were seeking, I am pleased to report that Canada's other major objectives for Doha have all been met.

WTO ministers also committed to: negotiations on non-agricultural market access; firm and realistic time-lines for the services negotiations; negotiations to improve the disciplines on anti-dumping and subsidy/countervailing measures; and negotiations to improve the Dispute Settlement Understanding, on an expedited calendar, with the aim of having these negotiations completed by January 1, 2005.

In addition, members acknowledged the importance of transparency in the WTO's operations and the importance of coherence in international economic policy-making. We also reaffirmed our Singapore declaration on core labour standards and expressed support for the work of the International Labour Organization on the social dimension of globalization.

Our Declaration also includes a strong reaffirmation of the objective of sustainable development, together with appropriately-balanced negotiations and other work on a number of environmental issues. It also indicates our agreement to extend the moratorium on customs duties applied to electronic transmissions until the 5th ministerial conference.

And finally, our government proved once again its commitment to engagement by providing opportunities for Canadians to make their concerns known in the months preceding the ministerial meeting.

In Doha, for instance, diverse interests were represented among the delegation's advisors. Minister Vanclief and I personally debriefed business and NGOs in Doha and in Canada every day and received instantaneous feedback on our progress.

[*English*]

Looking ahead, it is clear that the success at Doha is just the beginning. As we go forward from this historic moment, discussions now under way in the agriculture negotiation need to be intensified and deepened so that we can thoroughly explore all issues before a draft framework is developed in the spring of 2003.

pour les agriculteurs canadiens et d'une façon générale, pour le secteur de l'agroalimentaire, sans parler des consommateurs d'alimentation que nous sommes tous.

Sur le front Nord-Sud, notre succès peut se résumer dans les quelques mots utilisés pour décrire le nouveau cycle de négociation de l'OMC: le Programme de développement de Doha. Le Programme de développement de Doha contribuera à la croissance économique et à la réduction de la pauvreté dans les pays en développement. Il tient compte des préoccupations de ces pays au sujet de l'accès au marché des produits agricoles et industriels.

Mis à part le programme «croissance et développement» et les engagements pris au sujet de la réduction des subventions agricoles, je suis heureux de dire que le Canada a atteint tous les autres grands objectifs qu'il s'était fixé pour Doha.

Nous nous sommes également engagés à tenir des négociations sur l'accès aux marchés des produits non agricoles, à fixer des délais fermes et réalistes pour les négociations sur les services, à négocier l'amélioration des disciplines relatives aux mesures antidumping et aux droits compensateurs et à tenir des négociations pour l'amélioration du mémorandum d'accord sur le règlement des différends, le tout sur la base d'un calendrier accéléré, l'objectif étant de terminer ces négociations le 1er janvier 2005.

De plus, les membres ont reconnu l'importance de la transparence dans les opérations de l'OMC et de la cohérence dans la formulation des politiques économiques internationales. Nous avons également réaffirmé la déclaration de Singapour sur les normes de base du travail et exprimé notre appui aux travaux de l'Organisation internationale du travail sur la dimension sociale de la mondialisation.

En outre, notre déclaration réaffirme fermement l'objectif du développement durable et préconise la tenue de négociations équilibrées et la réalisation d'autres travaux touchant un certain nombre de questions environnementales. Elle fait également état de la prolongation du moratoire sur les droits de douane frappant les transmissions électroniques jusqu'à la 5e conférence ministérielle.

Enfin, notre gouvernement a prouvé une fois de plus son engagement envers la communication en donnant aux Canadiens la possibilité de faire connaître leurs préoccupations dans les mois qui ont précédé la conférence ministérielle.

À Doha, par exemple, différents intérêts étaient représentés parmi les conseillers de la délégation. Le ministre Vanclief et moi-même avons personnellement tenu à connaître tous les jours le point de vue du monde des affaires et des ONG à Doha et au Canada, et nous avons été informés presque instantanément des réactions aux progrès accomplis.

[*Traduction*]

En considérant l'avenir, j'ai la nette impression que le succès de Doha n'est qu'un commencement. À mesure que nous avancerons, les discussions en cours sur l'agriculture devront s'intensifier et s'approfondir, pour qu'il nous soit possible de bien explorer tous les dossiers avant l'élaboration d'un projet de cadre au printemps 2003.

Other factors will influence the direction and progress of these negotiations. Obviously, how Europe deals with the common agricultural policy of reform and the accession of Eastern European countries will give a strong signal as to how great an outcome we can hope for.

Likewise, the U.S. Farm Bill currently being developed, will provide a strong indication of how much leadership we can count on from the United States on the reduction of subsidies.

I am encouraged by what I witnessed at Doha. The United States set the scene for success early by signalling that it was flexible on the issue of anti-dumping, which has been a sensitive issue for our American neighbours for quite some time.

The United States also moved on the issue of TRIPS and public health. American Trade Ambassador Robert Zoellick was active and constructive throughout the gathering, including at critical moments during the discussions that took place during the final night. This is exactly the kind of leadership the world trading system needs, and I hope that the Congress of the United States gives President Bush the trade precaution authority tomorrow to be able to provide that leadership that we need.

At Doha, we welcomed both China and Chinese Taipei into the WTO system. I do not need to emphasize how significant that is and how great it is to see these two countries joining the WTO, in particular, after the September 11 attack, when we saw terrorists attack the values of openness and pluralism in democratic societies. It is extraordinary to see the world-based system being embraced by more citizens of our planet. It is good news.

In Doha, rich, developed countries accomplished the unexpected. They compromised on long-held positions to ensure that underdeveloped countries would gain something from freer trade. The global community took an important step forward in building an international trading system where every country can benefit.

In the months and years ahead, we must all dedicate ourselves to fulfilling the promise of Doha by honouring the commitments made there. In that way, we can help promote the ideals of openness, understanding and cooperation.

[*Translation*]

Before turning to questions, let me touch briefly on other initiatives and priorities in terms of agricultural trade.

Canada and the U.S. are each other's largest trading partners. Our bilateral trade averages out to some $1.8 billion every day, of which agriculture accounts for about $350 million. The balance of trade in agricultural products has been in Canada's favour by over $3 billion annually.

D'autres facteurs influeront sur l'orientation et les progrès de ces négociations. De toute évidence, la façon dont l'Europe réformera sa politique agricole commune et relèvera l'enjeu que représente l'accession des pays d'Europe de l'Est nous donnera une bonne idée de l'importance des résultats auxquels nous pouvons nous attendre.

De même, le Farm Bill actuellement en cours d'élaboration aux États-Unis nous dira, une fois adopté, sur quel degré de leadership nous pourrons compter de la part des États-Unis en ce qui concerne la réduction des subventions.

Je suis encouragé par ce que j'ai vu à Doha. Les États-Unis ont préparé très tôt la voie au succès en signalant qu'ils se montreraient flexibles en matière de mesures antidumping, un domaine délicat depuis un certain temps pour nos voisins américains.

L'attitude américaine au sujet des aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (ADPIC) et de la santé publique a aussi considérablement évolué. L'ambassadeur américain, Robert Zoellick, a déployé des efforts constructifs tout au long de la rencontre et même pendant les moments critiques de la discussion qui s'est déroulée la dernière nuit. C'est exactement ce genre de leadership dont nous avons besoin dans le régime commercial mondial et j'espère que le Congrès américain donnera au président Bush le pouvoir nécessaire pour assurer ce leadership.

À Doha, nous avons accueilli la Chine et le Taïpei chinois dans l'enceinte de l'OMC. Je ne crois pas avoir besoin d'insister sur l'importance de ce fait; c'est formidable de voir ces deux pays devenir membres de l'OMC, surtout après les événements du 11 septembre qui constituent une attaque terroriste contre l'esprit d'ouverture et de pluralisme des sociétés démocratiques. C'est extraordinaire de voir le système mondial adopté par un plus grand nombre de citoyens de notre planète. C'est excellent.

À Doha, les pays développés riches ont, contre toute attente, accepté de s'écarter de positions tenues de longue date pour faire en sorte que les pays en développement profitent de la libéralisation du commerce. La communauté mondiale a franchi un important pas vers l'édification d'un régime commercial international dans lequel chaque pays a quelque chose à gagner.

Au cours des mois et des années à venir, nous devrons tous consacrer nos efforts à l'accomplissement de la promesse de Doha, en honorant les engagements que nous y avons pris. Ainsi, nous contribuerons à la promotion des idéaux de transparence, de compréhension et de coopération.

[*Français*]

Avant de passer aux questions, permettez-moi d'aborder brièvement quelques autres initiatives et priorités touchant le commerce des produits agricoles.

Le Canada et les États-Unis sont les plus importants partenaires commerciaux l'un de l'autre. Notre commerce bilatéral a atteint en moyenne une valeur de 1,8 milliard de dollars par jour, dans laquelle la part de l'agriculture s'élève à environ 350 millions de dollars. Le commerce des produits agricoles comporte, pour le Canada, un excédent dépassant 3 milliards de dollars par année.

That trade is for the most part dispute-free. There are irritants, of course, but we have the bilateral consultative mechanisms to bring concerns and differences forward for resolution before they become serious trade problems.

For agriculture, the Canada-U.S. Consultative Committee on Agriculture and the Provincial/State Advisory Group have had notable success. And of course Minister Vanclief and I meet regularly with our U.S. counterparts.

Management of Canada-U.S. trade policy has recently focused on: the 8th investigation of Canada's wheat practices — this time under section 301 of the U.S. Trade Act — scheduled for conclusion by January 22nd; restoration of our market access for P.E.I. potatoes; and the challenge in the WTO of our dairy marketing practices — to which I would like to return in a few minutes, as the WTO compliance committee published favourable findings for us the day before yesterday.

Building upon our free trade ties with the U.S. and Mexico, Canada is also positioning itself to take full advantage of the emerging hemispheric markets through our active leadership in the FTAA negotiations.

The FTAA holds the potential to create the world's largest free trade area — 800 million people and a combined GDP of nearly $17 trillion — and holds the promise of significant benefits for Canada's agriculture and agri-food industry.

The Canada-Costa-Rica Free Trade Agreement will give Canadian exporters preferential access to that market and a toe-hold in the region. Initially, over 90 per cent of Canada's $12 million in agri-food exports to Costa Rica will benefit from partial or total elimination of duties immediately upon implementation of the Agreement. These benefits will increase as further tariffs are eliminated and tariff rate quotas expanded.

I announced on November 21 the launch of free trade negotiations with El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua, which we call the C-4 for Central America. Such an agreement will increase the competitiveness of Canadian agri-food exports relative to those from the U.S., the EU and other countries.

[*English*]

I would now like to take the opportunity to update you on the softwood lumber issue and the continued work on the part of the Government of Canada. I do believe that our goal of a long-term solution is achievable. The United States is looking for reforms to enter a more open, transparent, market-driven provincial forest

Pour la plus grande part, ces échanges n'occasionnent aucune difficulté. Il y a bien sûr des irritants, mais nous avons des mécanismes consultatifs bilatéraux qui permettent de régler les préoccupations et les divergences avant qu'elles ne se transforment en graves problèmes commerciaux.

Dans le domaine de l'agriculture, le Comité consultatif canado-américain sur l'agriculture et le Groupe consultatif provinces-États ont eu beaucoup de succès. Bien sûr, le ministre Vanclief et moi-même avons des entretiens réguliers avec nos homologues américains.

La gestion de la politique commerciale canado-américaine a récemment été centrée sur les questions suivantes: la 8e enquête sur les pratiques du Canada concernant le commerce du commerce du blé — entreprise cette fois aux termes de l'article 320 du US Trade Act — qui doit aboutir d'ici le 22 janvier; le rétablissement de l'accès au marché américain des pommes de terre de l'Île-du-Prince-Édouard; la contestation devant l'OMC de nos pratiques de commercialisation des produits laitiers — à laquelle je reviendrai dans quelques instants puisque le groupe de l'OMC chargé d'établir les conformités a publié des conclusions favorables à notre endroit avant hier.

En se fondant sur ses accords de libre-échange avec les États-Unis et le Mexique, le Canada se positionne de façon à tirer pleinement parti des nouveaux marchés de l'hémisphère grâce à notre leadership actif aux négociations de la Zone de libre-échange des Amériques, la ZLEA.

La ZLEA pourrait aboutir à la création de la plus grande zone mondiale de libre-échange avec une population totale de 800 millions d'habitants et un PIB combiné de 17 milliards de dollars. Elle pourrait assurer d'importants avantages au secteur canadien de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

L'Accord de libre-échange Canada-Costa Rica assurera aux exportateurs canadiens un accès préférentiel aux marchés costaricains, accès qui pourrait servir de point d'entrée dans le reste de la région. Au départ, plus de 90 p.100 des exportations agroalimentaires canadiennes à destination du Costa Rica, dont la valeur s'élève à 12 millions de dollars, bénéficieront d'une franchise partielle ou totale, dès la mise en oeuvre de l'accord. Ces avantages augmenteront au fur et à mesure de l'élimination des droits de douane et de l'augmentation des contingents tarifaires.

J'ai annoncé le 21 novembre le lancement de négociations de libre-échange avec le Salvador, le Guatemala, le Honduras et le Nicaragua, ce que nous appelons le C-4 pour Amérique centrale. La conclusion d'un accord renforcerait la capacité des exportations agroalimentaires canadiennes par rapport à celles des États-Unis, de l'UE et d'autres pays.

[*Traduction*]

J'aimerais profiter de l'occasion pour faire le point sur la question du bois d'oeuvre et sur les efforts constants déployés par le gouvernement du Canada. Notre objectif, qui est d'arriver à une solution à long terme, est réalisable. Les États-Unis souhaitent la mise en oeuvre de réformes visant à rendre les politiques

management system. We are looking for guaranteed secure market access in return.

The United States is engaged and committed to a long-term solution. Neither the U.S. nor Canada wants to fight this battle again in a few years. Thus, the President appointed as a Special Representative on Softwood Lumber former Montana Governor Mark Racicot, who has become Chairman of the Republican Party. The appointment demonstrates the President's seriousness in appointing a key player in Washington to coordinate its efforts on the softwood lumber issue. This is good news for Canada. We have the demonstration of a central player in Washington to help us move forward on this very difficult and complex file.

Governor Racicot has been meeting with key players in Canada, including the Premier of British Columbia, all the premiers of Atlantic Canada, ministers in B.C, Ontario, Alberta and Quebec, and industry representatives. He is telling them that any deal has to be transparent, verifiable and responsive to market forces. He is also saying there may need to be some kind of bi-national commission to deal with issues in the future.

I was recently in British Columbia to consult with stakeholders, and I have been consulting key stakeholders across the country on a regular basis. I am pleased to report that there is broad support for the approach that we have been taking.

I will be speaking to Governor Racicot in the next few days. We will share our assessment as to whether we are close to an agreement on the elements of an endurable long-term solution. He will be following up on some specific elements and provincial proposals over the next week or two.

Finally, Mr. Chairman, as you know, we received good news from the WTO on Monday. The WTO appellate body found that United States and New Zealand failed to prove that Canada's approach to commercial export milk is WTO inconsistent. We worked hard, in close cooperation with the provinces and industry, to put forward a strong case. For Canadian dairy producers, processors and exporters, it is a significant victory. It is particularly good news for thousands of workers who are dependent on our exports of dairy products.

The appellate body's reversal of an earlier WTO panel ruling means it is business as usual for Canadian dairy exports. I am pleased we can continue to share and promote, as my colleague the Honourable Lyle Vanclief likes to call them, the best dairy products in the world.

This WTO decision sustains a position that I, as Minister for International Trade, have been advancing since I assumed my responsibilities, namely, that an international rules-based trading

forestières provinciales plus ouvertes, plus transparentes et davantage axées sur le marché. En échange, nous souhaitons un accès garanti au marché.

Les États-Unis sont déterminés à arriver à une solution à long terme. Le Canada ne veut pas recommencer cette bataille dans quelques années. Les États-Unis non plus. C'est pourquoi le président a nommé un représentant spécial sur le bois d'oeuvre. Il s'agit de l'ex-gouverneur du Montana, Mark Racicot, qui est devenu président du Parti républicain. Cette nomination démontre que le président est sérieux en choisissant pour coordonner ses efforts sur la question du bois d'oeuvre un intervenant clé à Washington. C'est très intéressant pour le Canada. Un intervenant clé a été désigné, à Washington, pour nous aider à faire progresser ce dossier très complexe.

M. Racicot s'emploie à rencontrer les principaux intervenants au Canada, notamment le premier ministre de la Colombie-Britannique, tous les premiers ministres des provinces Atlantiques, des ministres de la Colombie-Britannique, de l'Ontario, de l'Alberta et du Québec et des représentants de l'industrie. Ce qu'il leur dit? Que tout accord conclu devra être transparent, vérifiable et qu'il devra tenir compte des forces du marché. Il leur dit aussi qu'il sera peut-être nécessaire de créer une sorte de commission binationale pour régler les problèmes à l'avenir.

Dernièrement, je suis allé en Colombie-Britannique pour consulter les intervenants. Je consulte les principaux intervenants régulièrement dans tout le pays. Je suis heureux de vous dire que l'approche que nous avons adoptée bénéficie d'un large soutien.

Je m'entretiendrai avec M. Racicot dans les prochains jours. Nous échangerons nos vues sur la question de savoir si nous nous rapprochons d'une entente qui aboutira à une solution durable. La semaine prochaine ou la semaine suivante, il donnera suite à certains éléments précis contenus dans les propositions des provinces.

Enfin, monsieur le président, vous le savez, lundi nous avons reçu de très bonnes nouvelles de l'OMC. L'organe d'appel de l'OMC a statué que les États-Unis et la Nouvelle-Zélande n'avaient pas réussi à faire la preuve que les mécanismes d'exportation des produits laitiers canadiens étaient contraires aux règles de l'OMC. En collaboration étroite avec les provinces et l'industrie, nous nous étions efforcés de présenter des arguments solides pour notre défense. C'est une grande victoire pour les producteurs laitiers, pour les transformateurs et pour les exportateurs canadiens. Et c'est une nouvelle particulièrement rassurante pour les milliers de travailleurs qui ont un emploi grâce aux exportations de produits laitiers.

L'organe d'appel a renversé une décision antérieure d'un groupe spécial de l'OMC. Pour les exportateurs de produits laitiers, tout continue comme avant. Je suis heureux que nous puissions continuer à vendre et à promouvoir les «meilleurs produits laitiers au monde», comme le dit si bien mon collègue, l'honorable Lyle Vanclief.

La décision de l'OMC confirme la décision que je soutiens depuis que je suis devenu ministre du Commerce international, à savoir qu'un régime commercial international bien réglementé est

system is good for Canada. It provides a vehicle to ensure that we can participate in world markets when others try to shut the doors on us.

We have a busy agenda ahead of us on the trade policy front, and improving access for Canada's agriculture and agri-food sector is a top priority for us. We as government are committed to a process of close consultations with industry and the provinces as we move forward on these negotiations, and we will look forward to your input into this process and, of course, keep you advised on our progress.

The Chairman: Thank you for that report. I must say to you that when it comes to getting the Europeans and the Americans off subsidies, I have some concern. This committee had the European people before us just two weeks ago. That certainly was not the indication that they gave us.

Let me quote from the *New York Times*, November 15; the day after your convention:

> The Senate Agriculture Committee approved an $88 billion farm bill today that places no limits on subsidies to America's wealthiest farmers.

Further down it states:

> The House passed at 10-year $171 billion farm bill last month that provides more generous subsidy payments to farmers and less money for conservation and food stamps.

Further down, the article reads:

> In an open alliance, Senate Democrats and House Republicans from the farm belt have succeeded in blocking the Bush administration's effort to revamp farm policy.

Another article from the *New York Times,* November 28, states the following:

> In his first remarks about the 10-year, $171 billion farm bill now stalled in the Senate, Mr. Bush tried to reassure Republicans from agriculture states that he would not abandon farm subsidies.

I must tell you that our farmers, especially in grain and oilseed, have seen difficult days. Our commodity prices are out of line with what they are receiving in the United States and what they are receiving because of the subsidies in the European common market.

I guess for a favourite expression, I am sort of from Missouri on this thing because I have heard it for a long time and I hope you can meet your objectives. I must say this is an important issue. What would your government do if we cannot meet these objectives by the year 2006 for the farmers? If we cannot meet those objectives, we are living in a difficult day as grain producers and oilseed producers.

bon pour le Canada. C'est le Sésame qui nous ouvre les portes des marchés mondiaux lorsque d'aucuns essaient de nous en barrer l'accès.

Nous aurons un programme chargé sur le front de la politique commerciale. L'amélioration de l'accès aux marchés du secteur canadien de l'agriculture et de l'agroalimentaire figure en tête de nos priorités. Le gouvernement du Canada est déterminé à tenir des consultations étroites avec l'industrie et les provinces. Nous espérons que vous continuerez à nous faire profiter de votre réflexion, et nous vous tiendrons au courant de nos progrès.

Le président: Je vous remercie. Je dois dire que j'ai des doutes pour ce qui est de convaincre les Européens et les Américains de cesser de subventionner l'agriculture. Nous avons reçu des délégués européens il y a une quinzaine de jours. Ce qu'ils nous ont dit ne nous laisse pas beaucoup d'espoir à ce sujet.

Je voudrais vous citer un passage d'un article paru dans le *New York Times* du 15 novembre, c'est-à-dire le lendemain de votre congrès.

> Le comité sénatorial de l'agriculture a approuvé aujourd'hui une loi agricole de 88 milliards de dollars qui n'impose pas de limite sur les subventions accordées aux agriculteurs américains les plus prospères.

D'après un autre passage de cet article,

> La Chambre a adopté le mois dernier un projet de loi sur l'agriculture qui coûtera 171 milliards de dollars sur dix ans, prévoyant une augmentation des subventions versées aux agriculteurs et moins de dépenses au chapitre de la conservation et de l'assistance alimentaire.

Vers la fin de cet article, on dit:

> Ayant visiblement formé une alliance, les démocrates du Sénat et les républicains de la Chambre de la ceinture agricole ont réussi à contrer les efforts de réforme de la politique agricole du gouvernement Bush.

D'après un autre article paru dans le *New York Times* du 28 novembre dit que,

> Dans les premières observations qu'il a faites au sujet du Farm Bill qui coûtera 171 milliards de dollars sur dix ans, actuellement bloqué au Sénat, M. Bush a essayé de rassurer les républicains des États agricoles en déclarant qu'il ne supprimerait pas les subventions à l'agriculture.

Nos agriculteurs, surtout les producteurs de céréales et d'oléagineux, ont traversé de rudes épreuves. Les agriculteurs canadiens touchent beaucoup moins pour leurs denrées que les agriculteurs américains et européens à cause des énormes subventions que reçoivent ces derniers.

Pour employer une expression à la mode, je suis aussi sceptique qu'un habitant du Missouri parce que j'en entends parler depuis trop longtemps; j'espère donc que vous atteindrez vos objectifs. Je dois dire que c'est important. Que ferait le gouvernement si nous n'arrivions pas à atteindre ces objectifs d'ici 2006 pour les agriculteurs? Si nous n'y arrivons pas, les producteurs de céréales et d'oléagineux seront en difficulté.

Mr. Pettigrew: Your point is well taken and very well articulated. You are absolutely right that these negotiations will be difficult. That is what I said. I said Doha was an extraordinary success. The negotiations that we aim at having on a tight time schedule are going to require a great deal of skill, strength and energy on or part and that of our other WTO partners. Europeans will resist and Americans will resist. We know that, but this is exactly why we need the WTO more than ever.

We need the WTO because, at the multi-lateral table where we discuss many other sectors, if the Americans want to get some concessions on any particular sector, they will have to give up something. Canada, as well as many other countries, supports the elimination of export subsidies and the substantial reduction of domestic subsidies. These are the top priorities in this round of negotiations.

We are not alone in that. Canada has the support of many countries whose top priority is the total elimination of export subsidies and the substantial reduction of domestic subsidies.

Senator Tkachuk: I understand that there were no senators from this committee at Doha. Is that a deliberate policy, or an oversight?

Mr. Pettigrew: Neither. We had approached a number of senators. We had been in touch with the whips. I invited a number of senators, and it is regretful that we were not able to identify senators who could come. However, we have been in touch with the whips a number times. I have informed my people that we have to make absolutely sure that this does not happen again.

Senator Tkachuk: My understanding is that over the next number of years, you will be preparing yourself for the discussions at the next trade talks. I raise the same concern as the Chairman regarding the European Union. Although they agreed to include these negotiating outcomes in the WTO ministerial declaration, the European Union's Web site suggests that there is no commitment to negotiate the elimination of export subsidies. It seems to be a contradiction in their position, and I ask you to comment on that.

Mr. Pettigrew: On what angle, exactly?

Senator Tkachuk: The European Union's Web site said there is no commitment to negotiate the elimination of export subsidies.

Mr. Pettigrew: I would like to be more specific on the consultation with the whips. I meant to say that my department should have worked better with the whips of the Senate to ensure that this result does not get reproduced. That is the way I should have expressed myself.

M. Pettigrew: Je comprends très bien votre argument qui est d'ailleurs clairement exposé. Ces négociations seront effectivement ardues. C'est ce que j'ai dit. J'ai dit que la réunion de Doha était une réussite extraordinaire. Les négociations que nous essayons de tenir dans un délai assez serré nécessiteront beaucoup d'habileté, de force et d'énergie de notre part et de la part de nos partenaires de l'OMC. Les Européens résisteront et les Américains aussi. Nous le savons, mais c'est précisément pour cette raison que nous avons besoin plus que jamais de l'OMC.

Nous avons besoin de l'OMC parce que, si à la table multilatérale où l'on discute de nombreux autres secteurs, les Américains veulent obtenir des concessions dans un secteur précis, ils devront en faire dans un autre. Le Canada, comme bien d'autres pays, est en faveur de la suppression des subventions à l'exportation et d'une réduction substantielle des subventions nationales. Ce sont les principales priorités dans le cadre de ce cycle de négociations.

Nous ne sommes pas les seuls à considérer cela comme une priorité importante. Le Canada a l'appui de nombreux pays dont la principale priorité est la suppression complète des subventions à l'exportation et une réduction substantielle des subventions nationales.

Le sénateur Tkachuk: Si je comprends bien, aucun membre de ce comité n'est allé à Doha. Était-ce volontaire ou était-ce un oubli?

M. Pettigrew: Ni l'un ni l'autre. Nous avons communiqué avec plusieurs sénateurs. Nous étions en contact avec les whips. J'ai invité plusieurs sénateurs à nous accompagner et nous sommes vraiment désolés ne n'avoir pas pu trouver de sénateurs pour nous accompagner à Doha. Cependant, nous avons été en contact avec les whips à plusieurs reprises. J'ai signalé à mes collaborateurs qu'il fallait éviter à tout prix que cela se reproduise.

Le sénateur Tkachuk: Si je comprends bien, au cours des prochaines années, vous vous préparerez aux discussions qui se dérouleront dans le cadre des prochaines négociations commerciales. J'ai les mêmes doutes que le président en ce qui concerne l'Union européenne. Bien que les Européens aient convenu d'inclure les résultats de ces négociations dans la Déclaration de l'OMC, il est indiqué dans le site Web de l'UE qu'aucun engagement n'a été pris de négocier la suppression des subventions à l'exportation. On dirait qu'elle a deux positions contradictoires et je voudrais que vous fassiez des commentaires à ce sujet.

M. Pettigrew: Sur quel aspect au juste?

Le sénateur Tkachuk: Le site Web de l'Union européenne indique que celle-ci ne s'engage pas à négocier la suppression des subventions à l'exportation.

M. Pettigrew: Je voudrais donner des renseignements plus précis en ce qui concerne les consultations avec les whips. Je voulais dire que le ministère aurait dû insister davantage auprès des whips du Sénat pour qu'une telle situation ne se représente pas. C'est ainsi que j'aurais dû m'exprimer.

Obviously, the European Union will reinterpret the text in certain ways. There is an election in France, and they are trying to say they are not committed to that. If you read the text, it is a win-win situation for us. There is a commitment with a view to phasing out export subsidies.

Now, words were added. Without prejudging the conclusion of negotiations, can you tell me one negotiation that can prejudge the conclusion of a negotiation? We cannot prejudge how far we can go. It is clear that all 142 members accept to do it with a view to phasing out all export subsidies. That is the commitment they have made. They might try to water it down, but their commitment is there, and many of us will remind them of their commitment. It was not easy to get; they demanded other things. They wanted negotiations on the environment with our trade obligations at the multi-lateral environmental agencies. They got that. They got a number of things they wanted. When they do not deliver, they will realize there are other things they want which we will make it difficult for them to get.

Senator Tkachuk: Will our priorities be grains and oilseeds as the first items from which to remove the export subsidies?

Mr. Pettigrew: We want to eliminate export subsidies on all agricultural goods.

Senator Tkachuk: I understand that. However, you said negotiation.

Mr. Pettigrew: If you are asking me which product will be first on the list, I will trust my colleague, Mr. Vanclief, to advise me very well. He will conduct many of those negotiations. I am not going to volunteer which product should go down first. Our objective in the next three years is to eliminate all export subsidies, with a timetable acceptable to all the membership.

Senator Tkachuk: I am sure you realize that we are the ones in the West operating in the free-market system. We are the ones exposed to the vagaries of the marketplace. We have to deal with the fact that Europeans do subsidize their products, and the Americans are now taking them on. Our government seems to be moving along but seems to be not quite sure how to handle this situation, whether they should make a real commitment to a strong subsidy program in the Prairies, to grow so much wheat that it will be falling all over the world. I know we could grow a great deal of wheat and make it more difficult for them, or, over the next five years, lose our most precious resource, which is our family farm, the people who run it, and the expertise that we built over the last hundred and some years in the West. It is a real concern of ours.

I know you cannot tell us what you are going to do in the next five years, but I want you to at least make a pledge to visit the West, to listen to our concerns, to know how important this is to

De toute évidence, l'Union européenne réinterprétera le texte de diverses façons. C'est une période électorale en France et le gouvernement français dit qu'il ne prend pas d'engagement à cet égard. Si vous avez bien lu le texte, vous savez que nous avons tout à y gagner. Il contient bel et bien un engagement concernant l'élimination graduelle des subventions à l'exportation.

Plusieurs termes ont été ajoutés à ce texte. Pouvez-vous me citer un cas de négociations dont on aurait pu prévoir l'issue? On ne peut pas prévoir jusqu'où nous irons. Il est clair que les 142 membres acceptent la déclaration qui a pour objectif l'élimination progressive de toutes les subventions à l'exportation. C'est l'engagement qu'ils ont pris. Ils essaieront peut-être d'en minimiser l'importance mais c'est l'engagement qu'ils ont pris et nous serons nombreux à le leur rappeler. Il n'a pas été facile à obtenir; les autres pays demandaient des concessions en contrepartie. Ils voulaient des négociations sur l'environnement au niveau des organismes multilatéraux responsables de l'environnement. Ils ont obtenu gain de cause. Ils ont obtenu un certain nombre de concessions qu'ils voulaient. S'ils ne livrent pas la marchandise, ils se rendront compte qu'ils auront de la difficulté à obtenir les autres concessions qu'ils réclamaient.

Le sénateur Tkachuk: Est-ce que nous accorderons la priorité aux grains et aux oléagineux en ce qui concerne la suppression des subventions à l'exportation?

M. Pettigrew: Nous voulons que l'on supprime les subventions à l'exportation sur tous les produits agricoles.

Le sénateur Tkachuk: Je comprends cela. Cependant, vous avez parlé de négociations.

M. Pettigrew: Si vous me demandez quel produit sera en tête de liste, je compte sur mon collègue, M. Vanclief, pour me donner de très bons conseils à ce sujet. Il dirigera la plupart de ces négociations. Je ne déciderai pas par moi-même quel produit devrait être en tête de liste. Notre objectif est de faire supprimer toutes les subventions à l'exportation d'ici trois ans, dans des délais acceptables pour tous les membres.

Le sénateur Tkachuk: Je suis sûr que vous vous rendez compte que ce sont les agriculteurs de l'Ouest qui sont soumis aux règles du libéralisme économique. C'est nous qui sommes exposés aux caprices du marché. C'est nous qui sommes confrontés au fait que les Européens subventionnent leurs produits et que les Américains les imitent maintenant. Notre gouvernement semble ne pas trop savoir que faire; il ne sait pas s'il faut prendre l'engagement ferme d'instaurer un programme prévoyant l'octroi de fortes subventions aux agriculteurs des Prairies pour qu'ils cultivent tellement de blé que celui-ci inondera les marchés mondiaux. Je sais qu'on pourrait cultiver beaucoup de blé et rendre la vie plus difficile à nos concurrents ou alors perdre notre ressource la plus précieuse d'ici cinq ans, avec les exploitations agricoles familiales, les personnes qui les dirigent et les compétences que nous avons acquises sur plus d'un siècle. C'est une situation qui nous préoccupe beaucoup.

Je sais que vous ne pouvez pas nous dire ce que vous ferez au cours des cinq prochaines années, mais je voudrais que vous promettiez au moins de faire un voyage dans l'Ouest et d'écouter

us. I am not too worried about the dairy industry, but I am worried about the grain and oilseed industries.

Mr. Pettigrew: We have a magnificent country with varied interests. I was pleased with our win on the dairy industry on Monday. I have travelled many times to British Columbia to study the questions concerning softwood lumber. I was there ten days ago. I take great pleasure in travelling to the West. On my first trip to the Prairie provinces, I was 15 years old. That was the first time I had the benefit of visiting Manitoba, Saskatchewan and Alberta. I have very fond memories of that. I never lose an opportunity to go to the West, and I will be looking forward to discussions with the agriculture farmers and farming industry people. You can count on my total support, and the Minister of Agriculture confirmed to you last week, when he came here, that we work as a close team.

[*Translation*]

Senator Day: Honourable Minister, I would like to congratulate you for the two successes, namely in Doha, Qatar, but also for your success this week concerning the WTO decision.

If you allow me, I'm going to read the mandate of our committee for you:

> Examine international trade in agricultural and agri-food products.

The senators have an interest for this issue and even the duty to be aware of the discussion which took place in Doha. No senator took part in this meeting. Maybe next time you could communicate with the chairman or the deputy chairman of the Senate Committee on Agriculture and Forestry because we were very sad not to be there.

[*English*]

Senator Day: On page five, you indicate there is $1.8 billion every day of bilateral trade between Canada and the United States, and $350 million is agriculture product.

Mr. Pettigrew: Yes.

Senator Day: How much of that $1.8 billion would be forestry product?

Mr. Pettigrew: It is $11 billion for the year. Softwood lumber is $11 billion per year.

Senator Day: I am trying to compare it to the $350 million a day.

[*Translation*]

The $350 million a day in agriculture represent both our exports to the U.S. and our imports from the U.S. It is the bilateral trade. The $11 billion a year are only for softwood exports to the U.S.

nos problèmes pour savoir quelle importance cela revêt pour nous. Je ne suis pas trop préoccupé en ce qui concerne l'industrie laitière mais bien en ce qui concerne les producteurs de céréales et d'oléagineux.

M. Pettigrew: Nous avons un pays splendide, caractérisé par une grande diversité d'intérêts. Je suis heureux de la victoire que nous avons remportée lundi pour l'industrie laitière. Je suis allé plusieurs fois en Colombie-Britannique pour examiner les questions concernant le bois d'oeuvre résineux. J'y étais encore il y a une dizaine de jours. J'éprouve beaucoup de plaisir à voyager dans l'Ouest. J'avais 15 ans lorsque j'ai fait mon premier voyage dans les provinces des Prairies. C'était la première fois que j'avais l'occasion de faire un voyage au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta. J'en ai gardé d'excellents souvenirs. Je ne rate jamais une occasion d'aller dans l'Ouest et je me réjouis d'avoir l'occasion de discuter avec les agriculteurs et les représentants de l'industrie agricole. Vous pouvez compter sur mon entier appui. D'ailleurs, le ministre de l'Agriculture vous a confirmé la semaine dernière, lorsqu'il s'est présenté devant vous, que nous formions une équipe étroitement soudée.

[*Français*]

Le sénateur Day: Monsieur le ministre, j'aimerais vous féliciter pour les deux succès, dont celui de Doha, au Qatar, mais aussi celui de cette semaine ayant trait à la décision de l'OMC.

Si vous me le permettez, je vais vous lire le mandat de notre comité:

> Examiner le commerce international des produits agricoles et agroalimentaires.

Les sénateurs ont un intérêt pour cette question et ont même l'obligation d'être au courant de la discussion qui a eu lieu à Doha. Aucun sénateur n'a participé à cette rencontre. Peut-être la prochaine fois, pourriez-vous communiquer avec le président ou le vice-président du Comité sénatorial de l'agriculture et des forêts parce que nous étions désolés de ne pas être présents à cette rencontre.

[*Traduction*]

Le sénateur Day: À la page 6, vous mentionnez que le commerce bilatéral entre le Canada et les États-Unis atteint une valeur de 1,8 milliard de dollars par jour et que la valeur du commerce des produits agricoles s'élève à 350 millions de dollars par jour.

M. Pettigrew: Oui.

Le sénateur Day: Quel pourcentage de ce 1,8 milliard de dollars représente le commerce des produits forestiers?

M. Pettigrew: Il représente 11 milliards de dollars par an. Le commerce du bois d'oeuvre résineux représente une valeur de 11 milliards de dollars par an.

Le sénateur Day: J'essaie de comparer ce chiffre avec les 350 millions de dollars par jour.

[*Français*]

Les 350 millions de dollars par jour dans le domaine de l'agriculture représentent nos exportations aux États-Unis et nos importations des États-unis. C'est le commerce bilatéral. Les

Senator Day: Are the discussions you are having now with the United States concerning softwood related to the subsidies and antidumping issues?

Mr. Pettigrew: Yes, Senator Day.

Senator Day: Is that going to solve everything?

Mr. Pettigrew: Being from Atlantic Canada, I can understand your concern since you were exempted from countervailing duties but not from dumping.

At the present time, the work is mainly being done on the issues of government programs. The U.S. allegations and forest management are mainly provincial matters. We hope to find a sustainable long-term solution for everything, which would also include ways to work better with the Americans to ensure access to the U.S. market without any tariff, countervailing duties or dumping.

Senator Day: Do the current discussions include both?

Mr. Pettigrew: At the present time, they are focused on the countervailing duties issues, thus mainly on the measures linked to provincial programs. Companies practices will possibly lead to a consensus.

[*English*]

Senator Wiebe: I am going to ask you a tough question; it is a question that I ask just as much as a farmer as a senator. You may not be able to answer it, and possibly your assistant, Ms Vinet, will be able to answer it on your behalf.

The governments here in Canada, Europe and the U.S. put a tremendous amount of emphasis on subsidies, as it is the subsidies in the agricultural industry that are creating the distortions in the normal market flow of supply and demand.

We have left the farmer with the impression that if we are successful in eliminating the subsidies, the woes of the agricultural producer will be over. The forces of supply and demand will take over.

Farmers in Canada are some of the best producers in the world. We have developed that technology over the years, but we have also exported that technology to the U.S., Europe and other countries. We are good at what we do and so are the farmers over there.

Here in Canada, over the last six years, our farmers have been paid the lowest of subsidies in the three areas of Europe, Canada and the U.S. As an example, six years ago Canadian farmers seeded 20.1 million acres of land into spring wheat. One would think that the effect of low subsidies would have them change to other products. Yet in the crop year 1999-2000, farmers in Canada seeded 18.6 million acres into spring wheat. That is a small decline.

11 milliards de dollars par année représentent que les exportations de bois d'œuvre vers les États-Unis.

Le sénateur Day: Les discussions que vous avez maintenant avec les États-Unis concernant le bois d'oeuvre, concernent-elles les problèmes de subventions et d'antidumping?

M. Pettigrew: Oui, sénateur Day.

Le sénateur Day: Est-ce que cela va tout régler?

M. Pettigrew: Venant de l'Atlantique, je comprends que vous ayez cette inquiétude puisque vous avez été exempté des droits compensatoires, mais pas du dumping.

Pour le moment, le travail se fait surtout sur les questions des programmes gouvernementaux. Dans le cas des allégations américaines et de la gestion des forêts, c'est surtout des programmes provinciaux. Nous espérons trouver une solution durable à long terme pour l'ensemble, ce qui inclurait également des façons de mieux travailler avec les Américains pour garantir l'accès du marché américain sans aucun tarif, ni compensatoire ni dumping.

Le sénateur Day: Les discussions en cours incluent-elles les deux?

M. Pettigrew: Pour le moment, elles sont concentrées sur les questions des droits compensatoires, donc surtout les mesures liées aux programmes des provinces. Les pratiques des compagnies feront éventuellement un accord général.

[*Traduction*]

Le sénateur Wiebe: Je vais vous poser une question difficile; c'est une question qui m'intéresse autant comme agriculteur que comme sénateur. Vous ne serez peut-être pas en mesure d'y répondre mais votre assistante, Mme Vinet, pourra peut-être y répondre à votre place.

Les gouvernements canadien, européens et américain ont mis beaucoup l'accent sur les subventions car ce sont les subventions dans le secteur agricole qui faussent le jeu normal de l'offre et de la demande sur le marché.

Les agriculteurs ont maintenant l'impression que si nous réussissons à supprimer les subventions, ce sera la fin de leurs maux. Les forces de l'offre et de la demande prendront la relève.

Les agriculteurs canadiens sont parmi les meilleurs producteurs à l'échelle mondiale. Nous avons développé cette technologie sur un certain nombre d'années mais nous l'avons également exportée aux États-Unis, en Europe et dans d'autres pays. Nous sommes compétents et les agriculteurs étrangers aussi.

Au cours des six dernières années, les agriculteurs canadiens sont ceux qui ont reçu le moins de subventions, par rapport aux agriculteurs européens et américains. Par exemple, il y a six ans, des agriculteurs canadiens ont ensemencé 20,1 millions d'acres de terre en blé de printemps. On aurait tendance à croire qu'à cause des maigres subventions, ils auraient décidé de changer de culture. Pourtant, pendant la campagne agricole 1999-2000, les agriculteurs canadiens ont ensemencé 18,6 millions d'acres en blé de printemps, soit une superficie légèrement inférieure.

I wonder what the trade negotiators in all countries think. If we eliminate the subsidies, why would the American and European farmer cut back more of their wheat production than what our Canadian farmers have cut back?

The problem is that farmers in Europe and in the U.S. will continue to seed wheat because they do not know what else to do with their land. That is part of our problem here in Canada. What else do we do with the land we have? We know how to grow wheat and we are good at it. There has been some diversification into other crops. However, as soon as that movement is made, for example into chickpeas, other farmers find out about it and they move into chickpeas and another surplus has been created. Maybe our government should be looking at a land use policy rather than trying to resolve our problems by eliminating subsidies.

I think the U.S. recognizes that there will not be that great a movement once subsidies are done away with, and for that reason they have come out with a 10-year program to stabilize their farmers. Europeans, according to the press releases we hear, do not seem to be moving quickly towards that elimination.

From a trade perspective, our government is moving in the right direction by eliminating those subsidies. However, eliminating subsidies will not improve the condition of the farmer in our country, in the U.S., or in the European Common Market unless we find something else to do with the land that we now have under cultivation in all those countries.

Mr. Pettigrew: The United States and the European Union subsidies are influencing production decisions. The programs we have do not influence production decisions, and that is a big difference. If we want the Europeans and the United States to stop distorting production decisions, that is the best way we can do it. Right now the United States and the European Union are within their WTO obligations. That is why we have these negotiations, to make it out of the WTO obligations, but we need to bring their levels down substantially.

Senator Wiebe: That answer would be exactly the same answer we got from the Department of Agriculture in Washington when we were there. They said they do not provide producing stimulant subsidies to their farmers. I am sure that was the same answer that we got from the representatives from the European Common Market.

If we are not providing stimulus for agriculture farmers, and they are not making money by growing wheat, then why are they still seeding it? If the stimulation is removed from the farmers in Europe, what then will they move into? What will they do with their land if their stimulation is not there to grow wheat? Are they going to leave it fallow? Are they going to seed some other crop where there is no subsidy? That is a tough question, and one that we, as legislators, will have to address because I believe that we

Je me demande ce que les négociateurs de tous les autres pays pensent. Si l'on supprime les subventions, pourquoi les agriculteurs américains et européens auraient-ils davantage tendance que nous à réduire leur production de blé?

Le problème est que les agriculteurs européens et américains continueront de semer du blé parce qu'ils ne savent pas quoi faire d'autre de leur terre. C'est une des causes du problème qui se pose au Canada. Que faire d'autre avec nos terres? Nous savons comment cultiver du blé et nous le faisons bien. Les agriculteurs ont quelque peu diversifié leurs activités et se sont lancés dans quelques autres cultures. Cependant, dès qu'on décide de se lancer dans une nouvelle culture, comme celle des pois chiches, d'autres agriculteurs le découvrent, et on crée un excédent dans un autre type de produit. Notre gouvernement devrait peut-être envisager la possibilité d'élaborer une politique sur l'utilisation des terres au lieu d'essayer de résoudre nos problèmes par la suppression des subventions.

Je crois que les États-Unis reconnaissent que la situation ne changera pas beaucoup lorsqu'on se sera débarrassé des subventions et c'est pourquoi ils ont établi un programme de stabilisation étalé sur dix ans pour leurs agriculteurs. D'après les communiqués dont nous avons connaissance, les Européens ne semblent pas être pressés de supprimer les subventions non plus.

Sur le plan strictement commercial, notre gouvernement s'engage dans la bonne voie en voulant supprimer ces subventions. Cependant, ce n'est pas cela qui améliorera la situation des agriculteurs canadiens, américains ou européens, à moins de trouver une autre utilisation pour les terres cultivées de tous ces pays.

M. Pettigrew: Les subventions des États-Unis et de l'Union européenne influencent les décisions en matière de production. Les programmes qui sont en place au Canada n'influencent pas ces décisions et c'est une grosse différence. Si nous voulons que les Européens et les Américains cessent de fausser les décisions en matière de production, la suppression des subventions est la meilleure solution. Actuellement, les États-Unis et l'Union européenne respectent les obligations qu'ils ont contractées à l'OMC. C'est pourquoi nous tenons ces négociations spéciales. Il faut à tout prix que le niveau des subventions américaines et européennes baisse considérablement.

Le sénateur Wiebe: C'est exactement la même réponse que celle que nous ont faite les fonctionnaires du département de l'Agriculture lorsque nous étions à Washington. Les Américains prétendent qu'ils n'accordent pas à leurs agriculteurs des subventions qui stimulent la production. Je suis certain que nous avons obtenu la même réponse des représentants du Marché commun européen.

Si l'on ne met pas en place des mesures de stimulation pour les agriculteurs et qu'ils ne font pas de bénéfices en cultivant du blé, pourquoi continuent-ils à en semer? Si l'on retirait les subventions aux agriculteurs européens, dans quels types de cultures se lanceraient-ils? Que feraient-ils de leurs terres sans ces mesures incitatives pour la culture du blé? Les laisseraient-ils en jachère? Se lanceraient-ils dans d'autres cultures qui ne sont pas subventionnées? C'est une question à laquelle il est difficile de

are fooling ourselves if we honestly believe the farmer has got a magic button there, that once the subsidies are removed he will no longer seed wheat and will seed something else in its place. If that were the case, they would have done that already.

I am not asking this question to be critical. I am asking this question to try to find the answer, and if the answer is not there, then maybe to generate the seed that our department officials can start cultivating to try to look at the answer.

Mr. Pettigrew: I do not interpret your questions as being critical of our launching negotiations to get the elimination of export subsidies. You are saying that is not enough, and what else are we doing. I am the Minister for International Trade and not the Minister for Agriculture, so you will understand that my responsibilities are to obtain and negotiate down the export subsidies and the domestic subsidies. Negotiations have to deal with this. The Uruguay round was not enough. The commitments we made in the Uruguay Round Agreements did not allow us to obtain what we needed in terms of subsidies. We need to make them use non-distorting subsidies and better define the rules.

They know that they distort production. When 66 per cent of farmers' income in Europe, and 46 per cent of their income in the United States is subsidized, it is hard to demonstrate that they are not distorting production. We subsidize our farmers at less than 22 or 23 per cent. That is a big difference. In my view, that explains why we have to be there. That is why Doha is so important. We have a broader agenda in which we have more ambitious objectives concerning subsidies.

The Chairman: Mr. Minister, it appears to me, living right on the U.S. boundary, that the government of the U.S. has decided they have a responsibility to feed the world. With that responsibility in mind, they have decided that it is more politically acceptable to subsidize their farmers and sell the grain at a low and reduced price to Third World countries.

I believe we are in a whole new global situation and that our government really has not come to grips with fact. I think the Europeans and the Americans understand it. I have confronted them as to whether they are moving on that issue, and they deny it. I think the evidence is there. They are supplying cheap grain.

The numbers given to us are that they are subsidizing about $3 on a bushel of grain. If you go across the border where we live, they are getting Can. $6 for durum wheat today in the U.S., and we are getting $3 dollars. If we get a payment, we will be fortunate to get Can. $4. They are getting $2 to $3 more on durum wheat than we are.

répondre; pourtant, étant donné que nous sommes législateurs, nous devrons trouver une solution à ce problème parce que je crois que nous nous leurrons si nous pensons sincèrement que les agriculteurs cesseront de semer du blé et se lanceront dans une autre culture lorsque les subventions auront été supprimées; si c'était le cas, ils l'auraient déjà fait.

Je ne pose pas cette question pour vous faire des reproches. Je la pose pour essayer de trouver la solution et, si on ne la trouve pas, les fonctionnaires du ministère pourraient peut-être se mettre à produire la semence qui permettrait de résoudre ce problème.

M. Pettigrew: Je n'interprète pas vos questions comme des critiques des négociations que nous avons entamées en vue de la suppression des subventions à l'exportation. Vous dites que cela ne suffit pas et vous demandez quelles autres possibilités nous examinons. Je suis ministre du Commerce international et pas ministre de l'Agriculture. Vous comprenez donc certainement que mes responsabilités consistent à obtenir et à négocier la suppression des subventions à l'exportation et des subventions nationales. Les négociations doivent porter là-dessus. Le cycle des négociations d'Uruguay n'a pas suffi. Les engagements qui ont été pris dans le cadre des ententes du cycle d'Uruguay ne nous ont pas permis d'obtenir satisfaction en ce qui concerne les subventions. Nous devons convaincre nos partenaires d'adopter des types de subventions qui ne faussent pas le marché et d'établir des règles plus claires.

Ils savent que ces subventions faussent la production. Quand le revenu des agriculteurs européens est subventionné dans une proportion de 66 p. 100 et celui des Américains dans une proportion de 46 p. 100, il est difficile de prouver que les subventions ne faussent pas la production. En ce qui concerne nos agriculteurs, les subventions que nous leur accordons ne représentent que 22 ou 23 p. 100 de leur revenu. Cela fait une grosse différence. À mon avis, cela explique pourquoi nous devons être là et pourquoi les négociations de Doha ont une telle importance. Nous avons un programme plus large dans le cadre duquel nous avons des objectifs plus ambitieux en ce qui concerne les subventions.

Le président: Monsieur le ministre, j'habite juste à côté de la frontière américaine et j'ai l'impression que le gouvernement américain s'est donné pour mission de nourrir la population mondiale. Il a probablement décidé que c'était l'excuse la plus acceptable politiquement pour subventionner ses agriculteurs et vendre les céréales à prix réduit aux pays du tiers monde.

Je pense que la situation mondiale a complètement changé et notre gouvernement ne s'y est pas encore tout à fait adapté. Je crois que les Européens et les Américains comprennent cette situation. Je les ai poussés à reconnaître que c'est ce qu'ils font. Ils fournissent des céréales à bas prix.

D'après les chiffres qui nous ont été communiqués, ils subventionnent environ 3 $ le boisseau de céréale. Quand on vérifie sur place, on constate que les agriculteurs américains reçoivent actuellement 6 $ CAN le boisseau de blé dur alors que nos agriculteurs n'arrivent à obtenir que 3 $, tout au plus 4 $ CAN avec de la chance. Les agriculteurs américains reçoivent de 2 $ à 3 $ de plus sur le boisseau de blé dur que nous.

I do not see how our government can expect our farmers to exist without accepting the global responsibility of where we are today. This is happening in many fields, but it has a serious impact on grain and oilseeds.

Mr. Pettigrew: That is why it is such an important priority for us to get some order there. The United States is clearly abusing the food aid concept. They use it for surplus disposal. They do it for all kinds of reasons. That is why we fought hard at Doha. The hard work is ahead in the negotiations that are looming on the horizon. We do not have deep pockets like the Americans. We cannot match these subsidies at $6 per bushel. That is why we were so pleased that Doha launched around. It gives us an opportunity with our allies and with the other countries. Other exporters will have a real kick at the can this time with the timetable set for January 1, 2005. I do believe that, certainly from an international trade point of view, that is the best thing I can do.

The Chairman: I think it important that this committee makes you aware that our farmers are hurting to such an extent that if they only meet their input costs, they are pleased. This cannot go on.

Senator Sparrow: Have you any advice for our farmers on how they are to survive while we wait for the action to take place?

Mr. Pettigrew: I am sure Mr. Vanclief has been available to discuss this issue with you. I do not know how many times he has been to the provinces and cabinet committees where he has obtained further support, help and assistance. He has given $900 million here and $400 million there. We have to be realistic. Do not tell me we are just asking them to wait for three years while we are making efforts on the negotiating front. Our government has been active and supportive to the extent of our means. We do not have the deep pockets of the Europeans and the Americans.

The advice I am giving the farmers is to continue to inform us of their needs. We have been responsive. We have produced new programs and more money than we thought we could actually provide, but we are also telling them it is important to support us in our trade negotiations. We will not be able to match the level of subsidies of the Europeans and cover 66 per cent of the income of the farmers.

Senator Sparrow: Do we have a surplus of cereal grains in the world compared to previous years? Senator Wiebe talked about the subsidies and increased production. However, the production has not changed very much in the last number of years. Even if the subsidies come back or if these subsidies are reduced, that does not mean our wheat production or the wheat production in the U.S. or the European community will change very much. The only change is that the dollars coming into the agricultural community will be greater than they are now because we will be

Je ne comprends pas comment notre gouvernement s'attend à ce que nos agriculteurs survivent sans accepter la responsabilité mondiale de notre situation actuelle. C'est le cas dans bien des domaines, mais cette situation a de fortes incidences sur le secteur des céréales et des oléagineux.

M. Pettigrew: C'est pourquoi il est extrêmement important que nous y mettions de l'ordre. Les États-Unis abusent manifestement du principe de l'aide alimentaire. Ils s'en servent comme prétexte pour se débarrasser de leurs excédents. Ils le font pour diverses raisons. C'est pourquoi nous avons lutté avec acharnement à Doha. Le plus difficile reste à faire, dans le cadre des négociations qui approchent. Nous n'avons pas les poches aussi bien remplies que les États-Unis. Nous ne pouvons pas accorder des subventions de 6 $ le boisseau. C'est pourquoi nous sommes très heureux que les discussions de Doha aient été lancées. Cela nous donne l'occasion de discuter avec nos alliés et avec d'autres pays. D'autres pays exportateurs tenteront aussi leur chance cette fois-ci étant donné que l'échéance a été fixée au 1er janvier 2005. Je suis convaincu que c'est la meilleure solution, du moins du point de vue du commerce international.

Le président: Je pense qu'il est important que nous vous fassions savoir que les agriculteurs sont dans une situation tellement précaire qu'ils sont heureux lorsqu'ils arrivent à récupérer leurs coûts de production. Cette situation ne peut plus durer.

Le sénateur Sparrow: Avez-vous des conseils à donner aux agriculteurs canadiens pour leur permettre de survivre en attendant que l'on passe à l'action?

M. Pettigrew: Je suis certain que vous avez eu l'occasion d'en discuter avec M. Vanclief. Je ne sais pas combien de fois il a témoigné devant des comités provinciaux et des comités fédéraux et où il a obtenu du soutien supplémentaire. Il vient d'accorder 900 millions de dollars et 400 millions de dollars. Il faut être réalistes. Ne dites pas que nous demandons aux agriculteurs de patienter trois ans pendant que nous faisons des efforts dans le cadre des négociations. Notre gouvernement a été actif et il les a aidés dans la mesure de ses moyens. Nous n'avons pas les poches aussi bien garnies que les Européens ou que les Américains.

Le conseil que je donnerais aux agriculteurs est de continuer à nous tenir au courant de leurs besoins. Nous avons été attentifs à leurs besoins. Nous avons créé davantage de programmes et accordé davantage de fonds que nous ne pensions être en mesure de le faire mais nous leur faisons savoir qu'il est important qu'ils nous appuient dans le cadre des négociations commerciales. Nous ne pourrons pas accorder le même niveau de subventions que les Européens et financer 66 p. 100 du revenu des agriculteurs.

Le sénateur Sparrow: Y a-t-il un excédent de céréales dans le monde par rapport aux années précédentes? Le sénateur Wiebe a parlé des subventions et de l'accroissement de la production. Celle-ci n'a toutefois pas beaucoup changé depuis quelques années. Même si les subventions sont rétablies ou qu'elles sont réduites, cela n'entraîne pas nécessairement une très forte fluctuation de la production du blé au Canada, aux États-Unis ou dans la Communauté européenne. Le seul changement est que les agriculteurs auront des revenus supérieurs parce que nous

able to demand a higher price for our products. In the interval, we are in the position of destroying the agricultural industry because of the trade distortions that are taking place.

My question was about the surplus. We do not have a world supply that has been any greater this year than in previous years. That belies any argument that we have that the subsidies will produce more wheat, because we are producing as much as we can.

Ms Suzanne Vinet, Chief Agriculture Negotiator, International Trade Policy Directorate, Agriculture and Agri-Food Canada: There is quite a bit of literature that has proven that depending on how you subsidize a farmer, it will entice a farmer to produce more wheat if he gets more money whether he has a successful crop or not, rather than producing a commodity for which he is not going to be supported. The kind of support that the EU is providing and the kind of support in some areas that the U.S. is providing clearly determines what a producer is going to produce. In some cases the producers that have a comparative advantage cannot compete fairly in the international market because some of the other countries' subsidies will promote the production of certain commodities for which they do not have that comparative advantage.

The Canadian wheat producers out west are competing against the U.S. treasury, where if the incentives for wheat production in Europe were not the way they are, there would be a fairer competition in the market.

It is fair to say that the type of subsidy that the government provides will influence what kind of production the farmer gets into, and that does create a situation where it makes an unfair competition for producers in other countries.

Senator Sparrow: The minister stated that the subsidies that are being paid now are an incentive to farmers in the United States to grow as much wheat as they normally grow. That is the statement.

Mr. Pettigrew: I said it distorts production.

Senator Sparrow: Not meaning distorting it downward. Production is up.

Mr. Pettigrew: I said it was distorting it.

Senator Sparrow: Meaning either maintaining what they have or increasing it.

Mr. Pettigrew: They could be doing other things.

Senator Sparrow: They cannot do other things if they are getting the subsidy, and they are selling what they are able to sell, as we are in Canada. In Canada we do not get the subsidy to make it a paying proposition. When we drop from 20 million acres to 18.5 million acres of wheat because of the production capabilities, the land we have and the other competitive items from the agricultural industry, such as oilseeds, where the cycle goes up and down we are faced with that. The statistics show that even if the subsidies are taken off it will not affect the amount of production that is taking place. If we do away with our agricultural community and the farmers when there is a still a

pourrons exiger des prix plus élevés pour nos produits. Entre-temps, nous sommes en train de détruire notre industrie agricole parce que ces subventions engendrent des distorsions.

La question que j'ai posée concerne l'excédent. L'offre mondiale n'est pas plus élevée cette année qu'au cours des années précédentes. C'est donc une erreur de penser que les subventions inciteraient les agriculteurs à produire davantage de blé parce que notre production est déjà au niveau maximal.

Mme Suzanne Vinet, négociatrice principale en agriculture, Direction des politiques de commerce international, Agriculture et Agroalimentaire Canada: Un grand nombre d'études ont démontré que si les agriculteurs recevaient davantage de subventions, ils produiraient davantage de blé, peu importe le succès de cette culture. Ils opteraient pour cette culture plutôt que pour une autre pour laquelle ils n'obtiendraient pas de subventions. L'aide accordée aux agriculteurs de l'Union européenne et des États-Unis a une influence très nette sur leur production. Parfois, les producteurs n'arrivent pas à être concurrentiels par rapport à d'autres malgré leur avantage concurrentiel sur le marché international parce que les subventions accordées dans d'autres pays encouragent la production de diverses denrées pour lesquelles ils n'ont pas cet avantage concurrentiel.

Les producteurs de blé de l'Ouest du Canada font concurrence à l'État américain et, sans les fortes subventions européennes qui encouragent la production de blé, la concurrence serait plus loyale.

Les subventions de l'État influencent donc le genre de production qu'adoptent les agriculteurs et c'est ainsi qu'ils font une concurrence déloyale aux producteurs d'autres pays.

Le sénateur Sparrow: Le ministre a affirmé que les subventions versées actuellement aux agriculteurs américains les incitent à produire le plus possible de blé. C'est ce qu'il a dit.

M. Pettigrew: J'ai dit que ces subventions faussaient la production.

Le sénateur Sparrow: Pas en la faisant diminuer mais en la faisant au contraire augmenter.

M. Pettigrew: J'ai dit qu'elles la faussaient.

Le sénateur Sparrow: Est-ce que cela veut dire que les agriculteurs maintiennent leur production ou qu'ils l'augmentent?

M. Pettigrew: Ils pourraient se lancer dans d'autres cultures.

Le sénateur Sparrow: Ils ne peuvent pas le faire s'ils reçoivent les subventions et qu'ils vendent, comme nous le faisons au Canada, les quantités qu'ils sont en mesure de vendre. Au Canada, nous ne recevons pas de subventions qui rendent la production lucrative. Lorsque la superficie cultivée diminue de 20 millions d'acres à 18,5 millions d'acres de blé à cause de la capacité de production, des terres disponibles et en raison d'autres cultures concurrentielles comme celle des oléagineux, qui est très cyclique, c'est le genre de problème auquel nous sommes confrontés. Les statistiques indiquent que, même si l'on supprimait les subventions, cela n'aurait aucune influence sur la

need for the product, we are not fulfilling our obligation to the people who presently buy the wheat. The durum wheat is another issue, but it is not a big product in comparison to the Canadian hard wheat.

Mr. Pettigrew: What are you suggesting we do?

Senator Sparrow: I am saying we have a decision to make as government. The decision, you said, is made that all the money that is available has come to the agriculture industry. The Minister of Agriculture indicated that there is no more money available for the agriculture industry. We have, therefore, a decision to make. We get out of the business of farming, as it relates to cereal and grains.

Mr. Pettigrew: That is your advice to the farmers?

Senator Sparrow: I am asking you if that is your advice to the farmers.

Mr. Pettigrew: No, it is not.

Senator Sparrow: What do they do in the interval, while we are waiting for the subsidies to take place in 2003-04? They will not disappear overnight.

Mr. Pettigrew: We will continue to help them sell their goods abroad. We have a good, aggressive international marketing strategy. We have 530 trade commissioners around the world. We will help them as much as we can, and we will continue to be responsive with programs. Minister Vanclief has come to us time and again. I do believe I have a more optimistic viewpoint than you do. You are saying, "Why don't give up farming in Canada, because even if you are successful in negotiating down subsidies, that will not be good enough?"

Senator Sparrow: Indeed, because we will not have any farmers left by that time. That is the problem.

Mr. Pettigrew: If you do not mind, I will still try to work hard at eliminating them just in case there is some benefit.

The Chairman: There is an example right now of what could happen, and that is in the pulse crops. We as farmers have been trying to diversify and get out of wheat and into other crops such as the pulse crops. However, the Americans have found they can grow pulse crops and they are putting a subsidy on them. That will knock us out as it knocked our canola prices out. Last year at this time, we were getting $5 a bushel, and the Americans were getting $7.50 a bushel. If they do that in pulse crops, then the advantage of diversifying will be taken away from them. The indications I am getting from farmers down there is that it will happen.

Mr. Pettigrew: The U.S. Farm Bill that you are quoting is not final yet. However, we have concerns, and Mr. Vanclief has

production. Si nous faisons disparaître les agriculteurs alors que le besoin subsiste en ce qui concerne ce produit, nous ne remplissons pas nos obligations envers les acheteurs de blé. Le blé dur est une autre source de problèmes mais ce n'est pas un produit dont la culture est aussi répandue au Canada que celle du blé de force.

M. Pettigrew: Quelle solution suggérez-vous?

Le sénateur Sparrow: Je pense que nous avons une décision à prendre. Vous avez dit que tous les fonds qui étaient disponibles pour l'agriculture ont déjà été affectés. Le ministre de l'Agriculture a dit qu'il ne restait plus de fonds pour l'agriculture. Nous avons par conséquent une décision à prendre. Il faut cesser de cultiver des céréales.

M. Pettigrew: Est-ce le conseil que vous donnez aux agriculteurs?

Le sénateur Sparrow: Je vous demande si c'est le conseil que vous leur donnez.

M. Pettigrew: Non.

Le sénateur Sparrow: Que doivent-ils faire en attendant les subventions pour 2003-2004? Le problème ne sera pas résolu du jour au lendemain.

M. Pettigrew: Nous continuerons à les aider à vendre leurs produits à l'étranger. Nous avons mis en place une stratégie internationale de marketing très efficace. Le nombre de délégués commerciaux à l'étranger s'élève à 530. Nous aiderons les agriculteurs au mieux de nos capacités et nous continuerons à répondre à leurs besoins en établissant des programmes. Le ministre Vanclief vient sans cesse en aide aux agriculteurs. Je pense que je suis plus optimiste que vous. Vous vous demandez pourquoi on ne renonce pas à l'agriculture au Canada parce que, même si l'on arrive à faire diminuer les subventions à la suite des négociations, cela ne suffira pas.

Le sénateur Sparrow: Parce qu'il ne restera plus d'agriculteurs d'ici là. C'est là le problème.

M. Pettigrew: Si vous n'y voyez aucun inconvénient, je persévérerai dans mes efforts pour faire supprimer les subventions au cas où ce serait avantageux.

Le président: Les cultures de légumineuses à graines permettent de voir ce qui pourrait arriver. Les agriculteurs essaient de diversifier leurs activités et d'abandonner la production du blé pour se lancer dans celle d'autres cultures comme les légumineuses à graines. Les Américains ont toutefois découvert qu'ils pouvaient en cultiver également et ils accordent des subventions sur ce type de culture. Ils feront baisser les prix comme ils l'ont fait en ce qui concerne le canola. L'année dernière, à cette période-ci de l'année, nous recevions 5 $ le boisseau et les Américains en recevaient 7,50 $. S'ils font la même chose dans la culture des légumineuses à graines, la diversification ne présentera plus aucun avantage. D'après les commentaires des agriculteurs, c'est ce qui arrivera.

M. Pettigrew: Le Farm Bill américain dont vous avez parlé n'est pas encore définitif. Cependant, nous avons des

spoken with the Agriculture Secretary Ann Veneman, and we are following that bill closely.

Senator Hubley: I was pleased to see that Prince Edward Island potatoes were noted, and I wish to thank you for the work that both you and Minister Vanclief did in resolving that issue.

Do you feel that an expedient dispute resolution process is needed to resolve agricultural trade disputes, given the perishable nature of some products and the economic importance they have to certain regions? Is there a method to follow in cases when regions are faced with an economic crisis if the dispute is not resolved because of the very nature of the commodity that they are producing?

Mr. Pettigrew: I am not the agriculture minister, and you are getting into programs. I do not know all the agricultural programs. I do not want to risk creating difficulty for Mr. Vanclief or the government.

Ms Vinet: Provincial ministers of agriculture have raised the same issue in the aftermath of the potato problem that we had; the Prince Edward Island potatoes going to the United States.

Because of the recommendation made by provincial agricultural ministers, and because we have dealt with it in the consultative committee between Canada and the U.S., officials are evaluating whether there is a requirement for further systems to deal with perishable products. We have procedures in place to resolve issues. We are evaluating a number of avenues to see how we could be more responsive to issues.

Senator Tunney: The ambassador from the European Union was here a few weeks ago. I found her to be very well informed. I challenged her on some of the subsidies that they are paying. I related to her that not very many years ago, a French dairy farmer's total income represented 75 per cent of a federal subsidy. That is gone now. It is gone because the government of France found it could not sustain that kind of subsidy. In a very brief chat with her after we adjourned, she came to me and said, "I think we have some good news for you. The EU cannot continue the subsidies at the levels they are paying now." I believe we are going to see the end of the subsidies.

However, back in August, members of this committee spent a week in Washington. Because of my dairy background, I was asked to attend a series of meetings with the American dairy sector. I met with various people from the Dairy Export Council, the International Dairy Food Association and the National Milk Producers Federation, and with four congressmen from Michigan, Minnesota, Minnesota and Missouri, and Senator Patrick Leahy from Vermont. His wife is a nurse from the Province of Quebec.

Mr. Pettigrew: That demonstrates clear, good judgment.

préoccupations et M. Vanclief a parlé à la secrétaire à l'Agriculture, Mme Ann Veneman. Nous suivons ce projet de loi de très près.

Le sénateur Hubley: J'ai été très heureux d'apprendre qu'il est question aussi des pommes de terre de l'Île-du-Prince-Édouard et je vous remercie pour les efforts que vous et le ministre Vanclief faites pour résoudre ce problème.

Pensez-vous qu'un processus de règlement rapide des différends soit nécessaire pour régler les différends commerciaux dans le secteur agricole, étant donné la nature périssable de plusieurs produits et l'importance économique qu'ils ont pour diverses régions? Y a-t-il une méthode à suivre quand les régions concernées sont exposées à une crise économique si le différend n'est pas réglé, en raison de la nature même du produit?

M. Pettigrew: Je ne suis pas le ministre de l'Agriculture et vous abordez des sujets qui touchent aux programmes. Je ne connais pas tous les programmes agricoles. Je ne tiens pas à mettre M. Vanclief ou le gouvernement dans l'embarras.

Mme Vinet: Les ministres de l'Agriculture des provinces ont posé la même question à la suite du problème qui s'est posé en ce qui concerne l'exportation de pommes de terre de l'Île-du-Prince-Édouard aux États-Unis.

En raison des recommandations faites par les ministres de l'Agriculture des provinces et parce que nous avons examiné le problème dans le cadre du comité consultatif canado-américain, les fonctionnaires étudient l'opportunité d'établir d'autres systèmes en ce qui concerne les produits périssables. Les procédures de règlement des différends sont en place. Nous évaluons diverses pistes pour voir quelles sont les possibilités de régler plus rapidement les problèmes.

Le sénateur Tunney: L'ambassadrice de l'Union européenne était ici il y a quelques semaines. J'ai trouvé qu'elle était très bien informée. Je l'ai interrogée au sujet de certaines subventions versées en Europe. Je lui ai dit qu'il y a quelques années, les subventions de l'État représentaient 75 p. 100 du revenu total des producteurs laitiers français. Elles ont été supprimées parce que le gouvernement français a jugé qu'il ne pouvait pas continuer à verser de telles sommes. Dans un très bref entretien que j'ai eu avec elle après la fin de la séance, elle m'a dit qu'elle avait de bonnes nouvelles pour moi. Elle m'a annoncé que l'Union européenne ne pourrait pas continuer à verser des subventions aussi élevées qu'actuellement. Je crois que les subventions disparaîtront bientôt.

Plusieurs membres de notre comité ont passé une semaine à Washington au mois d'août. À cause de mes antécédents dans le secteur laitier, on m'a demandé d'assister à une série de réunions avec les représentants du secteur laitier américain. J'ai rencontré divers membres du Dairy Export Council, de l'International Dairy Food Association et de la National Milk Producers Federation, et quatre membres du congrès du Michigan, du Minnesota et du Missouri ainsi que le sénateur Patrick Leahy, du Vermont. Sa femme est une infirmière originaire du Québec.

M. Pettigrew: C'est une preuve de discernement.

Senator Tunney: The federal government and other government agencies are and always will be opposed to our marketing system, our marketing boards and our supply management. During meetings with the farmer organizations and with farmers, we heard that they would like the kind of a system that we have in Canada. Without exception the Congressmen told me that they are losing dairy farmers to bankruptcy, and they said they wanted to know how we have managed to keep our farmers, especially since all Canadian dairy products sell to the consumer for less money in Canada than it does in the U.S. The perception is that supply management increases costs or pushes costs up. They allege that we short the market for the sake of increased prices. Dairy farmers in Canada do not want increased prices; they want a larger market.

I had a very interesting encounter down there.

Mr. Pettigrew: That was a nice intervention. I appreciate it a great deal. My uncles are dairy producers. My branch of the family got into the grocery business two generations ago, but we are dairy farmers, so I know it very well. We just run things differently. It does not increase costs to consumers. Anyone who goes to the United States will know that cheese costs more in the United States than it does in Canada. We run things differently. We have much lower distribution costs. We organize ourselves in a way that is far more efficient. There is less money taken by the distributor, and it ends up making a big difference. You are right that many people envy our system.

Senator Tkachuk: Did you get to inherit your quota? They would like to be dairy producers in the Prairies too.

Senator Tunney: The dairy decision yesterday was the best day in my life that I can recall.

Senator Chalifoux: Our Canadian Wheat Board is under the ninth investigation since 1990. What are you doing other than visiting the U.S. legislators, government bureaucrats, and the staff in Winnipeg? Are there any other mechanisms you are using to educate the United States about our Canadian Wheat Board?

It has been suggested that the North Dakota Wheat Commission wants a tariff of U.S. $50 per tonne imposed on Canadian durum and spring wheat sold in the United States when durum shipments exceed 300,000 tonnes and other wheat exceeds 500,000 tonnes. Can you comment on the likelihood that tariffs will be imposed? If tariffs are likely to be imposed, is 30 per cent the likely level?

Mr. Pettigrew: This is the first time I heard about a 30 per cent tariff.

Le sénateur Tunney: Le gouvernement fédéral et d'autres organismes sont et seront toujours adversaires de notre système de commercialisation, des offices de commercialisation et de la gestion de l'offre. Au cours des réunions avec les associations d'agriculteurs et avec des agriculteurs, nous avons appris qu'ils aimeraient le genre de système qui est en place au Canada. Les membres du Congrès m'ont tous dit, sans exception, que des agriculteurs de leur région faisaient faillite et qu'ils voulaient savoir comment nous arrivions à conserver nos agriculteurs, étant donné que les produits laitiers canadiens sont meilleur marché pour les consommateurs que les produits laitiers américains. On pense que la gestion de l'offre augmente les coûts ou qu'elle exerce une pression à la hausse. Les Américains prétendent que nous court-circuitons le marché pour faire monter les prix. Les producteurs laitiers canadiens ne veulent pas que les prix augmentent; ils veulent élargir le marché.

J'ai eu des contacts très intéressants pendant mon séjour aux États-Unis.

M. Pettigrew: C'était une belle intervention. Je l'apprécie beaucoup. Mes oncles sont producteurs laitiers. La branche de la famille à laquelle j'appartiens s'est pour sa part lancée dans le commerce de l'alimentation mais il y a deux générations, nous étions des producteurs laitiers. Je connais donc très bien ce secteur. Nous procédons de façon différente. Notre système n'augmente pas les coûts pour les consommateurs. Tous les Canadiens qui vont aux États-Unis savent que le fromage y est plus cher qu'ici. Nous procédons de façon différente. Nos frais de distribution sont beaucoup moins élevés. Nous nous organisons d'une façon beaucoup plus efficace. Le distributeur prélève moins et cela fait en fin de compte une grosse différence. Notre système fait l'objet de la convoitise de bien des pays.

Le sénateur Tkachuk: Avez-vous hérité de votre quota? On voudrait que ce soit le même système pour les producteurs laitiers des Prairies.

Le sénateur Tunney: C'était hier le plus beau jour de ma vie, grâce à la décision qui a été prise en ce qui concerne le secteur laitier.

Le sénateur Chalifoux: La Commission canadienne du blé fait l'objet de sa neuvième enquête depuis 1990. Que faites-vous à part rendre visite aux membres de l'assemblée législative américaine, aux bureaucrates et aux employés de la Commission à Winnipeg? Avez-vous recours à d'autres mécanismes pour mettre les États-Unis au courant des activités de la Commission canadienne du blé?

Quelqu'un a dit que la North Dakota Wheat Commission (Commission du blé du Dakota du Nord) veut que soit imposé un droit de 50 $ US la tonne sur le blé dur et sur le blé de printemps canadiens vendus aux États-Unis lorsque les livraisons dépassent 300 000 tonnes dans le cas du blé dur et 500 000 tonnes en ce qui concerne les autres catégories de blé. Pouvez-vous faire des commentaires sur les probabilités d'imposition de droits tarifaires? Dans ce cas, pensez-vous qu'un taux de 30 p. 100 soit vraisemblable?

M. Pettigrew: C'est la première fois que j'entends parler de droits tarifaires de 30 p. 100.

Mr. Claude Carrière, Director General, Trade Policy Bureau, Department of Foreign Affairs and International Trade: The current investigation under section 301 in the United States has been extended to January 22. At that time the USTR will decide whether or not the petition by the North Dakota Wheat Commission is founded. We find it interesting that they have extended a decision by several months. We do not know what the USTR decision will be. We know that they have no basis to take any adverse measure against Canada. Should they do so, we will vigorously defend our wheat practices, which follow international trade rules.

We have to wait and see what the results will be, but we expect they will not take measures to restrict our trade. We will not restrict our trade, and if they do take measures, we will contest them vigorously.

Senator Chalifoux: Would that be against NAFTA?

Mr. Carrière: It all depends on whether they do something and what action they take. We will exercise our rights under NAFTA or the WTO, whichever is the most convenient means to challenge their measures.

Senator Chalifoux: That is probably their election issue.

Mr. Pettigrew: Our trade agreement does not eliminate national trade laws. They can always use their national trade laws. At the Doha talks the Americans accepted to put on the table their trade laws, anti-dumping and counter-veiling duties. With further negotiations perhaps we will be able to achieve a common element that countries can agree on instead of some countries having to go to talks eight or nine times within a decade.

We try to educate them all of the time. It is not that they do not understand. Sometimes they only understand what they want to understand, and in Washington, that seems to be a very important part of the process. They have much the same attitude toward the softwood issue.

We will do everything we can to push our points, but sometimes the protection is pressured by producers, so they make themselves take another attempt at it, however frustrating it is. It is their prerogative.

Senator Chalifoux: It was interesting when we were in Washington that Senator Leahey was the only one who knew where Canada was. No one else seemed to know.

Mr. Pettigrew: He married a French-Canadian girl.

Senator Chalifoux: And he comes to Alberta to hunt ducks.

Mr. Pettigrew: He takes the girls in Quebec and the ducks in Alberta.

M. Claude Carrière, directeur général, Direction générale de la politique commerciale, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international: L'enquête aux termes de l'article 301 qui est en cours aux États-Unis a été prolongée jusqu'au 22 janvier. À cette date, le représentant américain du commerce extérieur décidera si la pétition de la North Dakota Wheat Commission est fondée. Nous trouvons intéressant que la décision ait été reportée de plusieurs mois. Nous savons quelle sera la nature de sa décision. Nous savons que les Américains n'ont aucune raison de prendre une décision défavorable en ce qui concerne le Canada. S'ils le faisaient, nous défendrions vigoureusement nos pratiques en ce qui concerne le blé, car elles sont conformes aux règlements commerciaux internationaux.

Nous devons attendre les résultats mais nous pensons que les Américains ne prendront pas de décision qui restreindrait nos échanges. Nous ne limiterons pas notre commerce et, si les Américains prennent des mesures contre nous, nous les contesterons vigoureusement.

Le sénateur Chalifoux: Est-ce que cela irait à l'encontre de l'ALENA?

M. Carrière: La question est de savoir si les Américains prendront des mesures. Nous exercerons le droit que nous confère l'ALENA ou l'OMC; nous choisirons la solution la plus efficace pour contester leurs mesures.

Le sénateur Chalifoux: C'est probablement leur plate-forme électorale.

M. Pettigrew: Notre accord commercial n'élimine pas les lois commerciales nationales. Les Américains peuvent toujours utiliser leurs lois commerciales nationales. Dans le cadre des discussions de Doha, ils ont accepté de mettre leurs lois commerciales, leurs mesures antidumping et leurs droits compensatoires sur la table de négociation. En poursuivant les négociations, nous arriverons peut-être à trouver un point d'entente, au lieu de devoir participer à des négociations multilatérales huit ou neuf fois en une dizaine d'années.

Nous faisons constamment des efforts pour mettre nos partenaires au courant de nos activités. Ce n'est pas qu'ils ne comprennent pas. Parfois, ils ne comprennent que ce qu'ils veulent bien comprendre et, en ce qui concerne les Américains, on dirait que cette éducation est un volet très important du processus. Ils ont une attitude très semblable en ce qui concerne la question du bois d'oeuvre résineux.

Nous ferons tout notre possible pour faire valoir nos arguments, mais la protection est parfois exigée par les producteurs qui n'hésitent pas à faire une nouvelle tentative, même si c'est pénible. C'est leur prérogative.

Le sénateur Chalifoux: Lorsque je suis allée à Washington, j'ai constaté que le sénateur Leahy était le seul à savoir où se trouve le Canada. Personne d'autre ne semblait le savoir.

M. Pettigrew: Il a épousé une Canadienne française.

Le sénateur Chalifoux: Il vient chasser le canard en Alberta.

M. Pettigrew: Il prend les filles au Québec et les canards en Alberta.

Senator Tkachuk: I am from Saskatchewan. I also like the ducks in Alberta and the girls of Quebec.

Senator Chalifoux: In the meantime, our Canadian Wheat Board is continually being penalized and chastised. I would like to know exactly what is going to happen after the ninth investigation. Do you have any idea?

Mr. Pettigrew: They can investigate as long as they want. There is nothing to stop them. We will continue to use it and export. That is unfortunately the way things work. It will cost them money to investigate. In the meantime, we will export. We do not have to stop exporting because they are investigating.

Senator Day: Mr. Minister, you indicate that from the Doha discussions an agreement has come to negotiate to improve the dispute settlement understanding, and I would encourage you on that. I know we are just starting the negotiations on this, but that is a way to handle these seven, eight and nine meetings. Many times it is another manner of a trade barrier. You knock it down with a negotiation, and Madam Vinet negotiates all these agreements, and it seems we are just creating work for lawyers and consultants.

Senator Hubley's point has to be stressed. When this happens to an area that is heavily dependent on trade with the United States it can have a devastating effect on the entire industry. That was the case when one corner of one potato field produced bad potatoes and the entire P.E.I. potato crop was refused entry to the U.S.

We have a similar issue. It is not related to agriculture but it is related to the farming of fish in New Brunswick and the dumping that the Chileans are doing. Are you able to comment on that particular situation?

Mr. Pettigrew: I was thoroughly briefed on it. I will let Mr. Carrière comment, as he is following the situation first hand.

Mr. Carrière: We have been meeting with the representative of the agriculture industry. We are aware of the concern in the United States.

You may be aware that there is already an anti-dumping measure in place in the United States against Chilean salmon. We have indicated to the industry that they may work with their main colleagues to file a request with the Department of Commerce to review the anti-dumping margins. If they file that request and provide information to us, we will support them in communications with the Department of Commerce. We are working with them and are waiting for them to provide some information so that we can assist them.

Senator Day: It is an industry that will not be able to survive much longer if we do not resolve these things quickly. That is the importance of a quick dispute resolution mechanism.

Le sénateur Tkachuk: Je suis de la Saskatchewan. J'aime aussi les canards de l'Alberta et les filles du Québec.

Le sénateur Chalifoux: Entre-temps, la Commission canadienne du blé est continuellement pénalisée. Je voudrais savoir quelle sera l'issue exacte de la neuvième enquête dont elle fait l'objet. En avez-vous une petite idée?

M. Pettigrew: L'enquête peut durer aussi longtemps que l'on veut. On ne peut pas les obliger à arrêter. Nous continuerons donc à exporter. C'est malheureusement ainsi que cela fonctionne. Cela leur coûtera beaucoup d'argent pour faire cette enquête. En attendant, nous continuerons à exporter. Nous ne sommes pas obligés de suspendre cette activité juste parce qu'il y a une enquête.

Le sénateur Day: Monsieur le ministre, vous avez dit qu'à la suite des discussions de Doha, les parties se sont entendues pour négocier une amélioration de l'accord sur le règlement des différends, et je vous encourage à le faire. Je sais que ces négociations viennent de commencer mais c'est une façon de régler le problème de ces sept, huit ou neuf réunions. Souvent, les négociations s'apparentent à des obstacles commerciaux. On entreprend une négociation. Mme Vinet négocie de nombreuses ententes et on dirait que l'on crée du travail pour les avocats et les consultants.

Il convient de mettre l'accent sur la remarque du sénateur Hubley. Lorsqu'une telle chose se produit dans un secteur qui est très dépendant des échanges commerciaux avec les États-Unis, cela peut avoir des conséquences catastrophiques pour toute l'industrie. Ce fut le cas lorsqu'un coin de champ de pommes de terre a produit de mauvaises pommes de terre et que toute la récolte de l'Île-du-Prince-Édouard a été bannie par les Américains.

Nous avons un problème analogue. Il ne concerne pas l'agriculture mais plutôt l'aquaculture au Nouveau-Brunswick et le dumping que font les Chiliens dans ce secteur. Pouvez-vous faire des commentaires sur cette situation?

M. Pettigrew: J'ai été très bien informé de la situation. Je laisserai toutefois le soin à M. Carrière de faire des commentaires, parce que c'est lui qui suit la situation de près.

M. Carrière: Nous avons rencontré le représentant du secteur agricole. Nous sommes conscients des préoccupations des Américains.

Vous savez peut-être qu'une mesure antidumping a déjà été mise en place aux États-Unis contre le saumon chilien. Nous avons indiqué à l'industrie qu'elle pouvait travailler avec ses principaux collègues pour déposer une demande d'examen des marges antidumping auprès du département du Commerce. Si elle dépose cette demande et nous donne les renseignements, nous pourrons l'appuyer au cours de nos contacts avec ce département. Nous collaborons avec elle et nous attendons qu'elle nous fournisse des renseignements pour pouvoir l'aider.

Le sénateur Day: C'est une industrie qui ne sera pas capable de subsister longtemps si l'on ne résout pas rapidement ces problèmes. C'est pourquoi il est important d'instaurer un mécanisme de règlement rapide des différends.

Mr. Pettigrew: The first issue you raised concerned the P.E.I. potato. President Bush was made aware of the P.E.I. potato every day he was at the Quebec summit. The Prime Minister decided President Bush would see the P.E.I. potato on every menu and at every meal.

Senator Day: Can you comment on where the government policy is going in relation to the special arrangements for developing nations, which will be negotiated at the next WTO round?

Mr. Pettigrew: We have realized that we are at 142 members and that negotiations are becoming more complex on a number of subjects, such as competition policy and investment. These are complex issues to grasp. Many developing countries have neither the resources nor the capacity to really understand and participate in those negotiations. That is what we need to do in terms of building the capabilities of countries in the developing world. That is why we call it a development round. We want to fully integrate them into the WTO system so they are able to take the full benefit of their membership and grow with the system. Growth leads to development. By definition, that is where trade is going.

Senator Day: Are you able to indicate how that might impact the special arrangements for developing nations and our existing infrastructure?

Mr. Pettigrew: They are not special arrangements in the usual sense. We are helping them to be better negotiators, well-trained negotiators, negotiating with an expertise that they have yet to acquire. There are no special conditions in agriculture for them. However, eliminating agricultural subsidies would bring in a more level playing field for the developing countries that cannot match these subsidies on world markets.

Senator Day: I was drawing a parallel between the reduced royalties for patented medicines for developing nations and the products they might be producing to send here to compete with the products that we are growing in this area.

Mr. Pettigrew: No. In farming and even in medicine, they could not produce for our market. The built-in flexibility we brought to them is simply to allow them to meet the challenges of the pandemics we have been talking about, not to compete in our markets.

Senator Wiebe: The presentation that we will make in regard to our findings in Washington is more than 10 minutes in length, which means that our report is considerably longer than that. The value to you would be in reading the report rather than having to listen to me talk for the next 10 minutes.

While I did not receive the answer to my concerns in regard to the effect that the elimination of subsidies will have, let me offer this to you and the people in your department. I know it will take

M. Pettigrew: La première question que vous avez posée concerne la pomme de terre de l'Île-du-Prince-Édouard. Le président Bush a eu un contact quotidien avec la pomme de terre de cette région au Sommet de Québec. Le premier ministre a décidé que le président Bush verrait des pommes de terre de l'Île-du-Prince-Édouard au menu de chaque repas.

Le sénateur Day: Pouvez-vous faire des commentaires sur l'orientation que prend la politique gouvernementale en ce qui concerne les mesures spéciales concernant les pays en développement, qui seront négociées dans le cadre du prochain cycle de négociations de l'OMC?

M. Pettigrew: Nous nous sommes rendu compte que nous sommes 142 pays et que les négociations deviennent plus compliquées en ce qui concerne divers sujets comme la politique en matière de concurrence et l'investissement. Ce sont des questions très difficiles à comprendre. De nombreux pays en développement n'ont pas les ressources ou la capacité nécessaires pour vraiment comprendre ces questions et participer à ces négociations. C'est pourquoi nous devons d'abord augmenter les capacités des pays en développement. C'est pourquoi nous l'appelons cycle de négociations sur le développement. Nous tenons à intégrer pleinement ces pays au système de l'OMC afin qu'ils puissent tirer parti des avantages de leur adhésion et croître avec le système. La croissance est une source de développement. Elle va nécessairement de pair avec le commerce.

Le sénateur Day: Pouvez-vous dire quelle incidence cela peut avoir sur les mesures spéciales concernant les pays en développement et sur notre infrastructure actuelle?

M. Pettigrew: Il ne s'agit pas de mesures spéciales au sens habituel du terme. Nous aidons ces pays à devenir de meilleurs négociateurs, des négociateurs ayant une meilleure formation et à leur faire acquérir des compétences qu'ils ne possèdent pas encore. On ne leur fait pas des conditions spéciales en matière d'agriculture. Cependant, la suppression des subventions aux agriculteurs permettrait d'aplanir les règles du jeu sur les marchés mondiaux pour les pays en développement qui ne peuvent pas accorder de telles subventions.

Le sénateur Day: J'établissais un parallèle entre la réduction des redevances sur les médicaments brevetés pour les pays en développement et les produits qu'ils pourraient exporter ici, qui feraient concurrence à des produits que nous cultivons.

M. Pettigrew: Non. Dans le secteur agricole, et même en médecine, ils ne peuvent pas produire pour notre marché. La flexibilité intrinsèque que nous leur avons accordée a pour seul but de leur permettre de surmonter les difficultés dues aux pandémies dont il a été question et pas de nous faire concurrence sur nos propres marchés.

Le sénateur Wiebe: Notre exposé en ce qui concerne les constatations que nous avons faites lors de notre séjour à Washington durerait plus de dix minutes; notre rapport est donc beaucoup plus long que cela. Vous auriez par conséquent intérêt à le lire au lieu que j'en parle pendant dix minutes.

Même si je n'ai pas obtenu de réponse aux questions que j'ai posées au sujet des conséquences qu'aurait la suppression des subventions, je vous remets un exemplaire de ce rapport. Je sais

a considerable amount of time for me to explain, and I would be more than willing to make time available to explain that to them if they are interested.

I wish you well in your objectives. I hope they will be reached by 2003. However, if commodity prices for grain do not rise, remember that you heard it on December 5 here in Ottawa at a Senate committee meeting.

Prior to that, I hope to have an opportunity to explain it. I think it is very much in order to congratulate you and your negotiators for your success in Doha. We urge you all the success in the world.

I have one closing question. You can send the answer to my office. We do have, as you said, a $3 billion surplus in agriculture trade. My feeling is that the majority of that is in raw materials, such as grain, livestock and so on. What percentage of that would be processed food and what is its value?

Mr. Pettigrew: Ms Vinet will send you the answer. She is whispering to me that there has been a substantial increase in our exports of consumer products and livestock. While you read her response and see these interesting developments, I will have the benefit of reading your report.

I want to thank you very much for your hospitality. I am sorry that I must leave at five o'clock, but I have to attend my own international trade committee.

The Chairman: Senator Sparrow will have the last word.

Senator Sparrow: Under NAFTA and the export of natural gas, the Prime Minister made the statement that it can reflect on the export and pricing of softwood lumber. Is there any way of using the natural gas exports due to the NAFTA agreement in negotiating softwood lumber or agricultural products?

Mr. Pettigrew: I am the Minister for International Trade who sits on a $90 billion surplus with the United States. I am not prone to linking issues and penalizing an industry for helping another one. I do believe that we have very good merit on the softwood lumber case, and we are making progress on it without linking it to the energy industry.

The Prime Minister has never linked them. The Prime Minister has said that he invites the Americans to be consistent. He has said, "You people like free trade in energy and you need free trade in energy because you have problems in the south. Well, we like free trade in softwood lumber. If we all like free trade, make sure we have it in everything." There is a difference between inviting people to be consistent and threatening them. The Prime Minister would not do that.

qu'il me faudra beaucoup de temps pour donner les explications nécessaires. Je suis à l'entière disposition de vos collaborateurs s'ils désirent en avoir.

Je vous souhaite d'atteindre vos objectifs. J'espère qu'on les atteindra d'ici 2003. Cependant, si le prix des céréales n'augmente pas, n'oubliez pas qu'on vous l'avait dit le 5 décembre à Ottawa, à une séance de comité sénatorial.

J'espère avoir toutefois l'occasion de vous expliquer cela avant. Je pense que vous et vos négociateurs méritez des félicitations pour votre réussite à Doha. Nous vous souhaitons beaucoup de chance.

J'ai une dernière question à poser. Vous pourriez faire parvenir la réponse à mon bureau. Comme vous l'avez dit, notre excédent de la balance commerciale agricole s'élève à 3 milliards de dollars. Je pense que la majeure partie de cet excédent est représentée par des matières premières comme des céréales, du bétail, et cetera. Quel pourcentage de cet excédent représentent les produits alimentaires transformés et quelle est leur valeur?

M. Pettigrew: Mme Vinet vous fera parvenir la réponse. Elle me chuchote à l'oreille que nos exportations de produits de consommation et de bétail ont considérablement augmenté. Pendant que vous lirez sa réponse et prendrez connaissance de ces changements intéressants, j'aurai le plaisir de lire votre rapport.

Je vous remercie pour votre hospitalité. Je suis désolé de devoir quitter à 17 heures, mais je dois assister à la séance de mon comité du commerce international.

Le président: C'est le sénateur Sparrow qui posera la dernière question.

Le sénateur Sparrow: Dans le contexte de l'ALENA et des exportations de gaz naturel, le ministre a dit que cela pourrait avoir une incidence sur les exportations et le prix du bois d'oeuvre résineux. Y a-t-il moyen d'utiliser les exportations de gaz naturel dues à l'ALENA comme monnaie d'échange dans les négociations concernant le bois d'oeuvre résineux ou les produits agricoles?

M. Pettigrew: Je suis ministre du Commerce international et l'excédent de la balance commerciale avec les États-Unis est de 90 milliards de dollars. Je ne suis pas partisan de pénaliser un secteur pour en aider un autre. Je suis convaincu que nous avons d'excellents arguments en ce qui concerne l'affaire du bois d'oeuvre et que nous réaliserons des progrès sans faire de liens entre ce secteur et celui de l'énergie.

Le premier ministre n'a jamais rattaché ces secteurs au cours des négociations. Il a dit qu'il invitait les Américains à être logiques. Il leur a dit ceci: «Vous appréciez le libre-échange dans le secteur de l'énergie et vous en avez besoin parce que vous avez des problèmes dans le Sud. En ce qui nous concerne, nous apprécions le libre-échange dans le secteur du bois d'oeuvre résineux. Puisque nous apprécions tous le libre-échange, assurez-vous qu'il s'applique à tous les secteurs». Il y a une différence entre exhorter les gens à faire preuve de logique et leur faire des menaces. Le premier ministre n'a pas tendance à faire des menaces.

Senator Tkachuk: Mr. Minister, you speak with passion. It is hard to say that about a Liberal minister. In your former ministerial life, the way you handled the Quebec situation made people like me extremely happy.

Minister Pettigrew, the passion you took to that fight was recognized by many. Senator Sparrow, Senator Wiebe, Senator Gustafson and I are all from the Prairies, and we invite you to take some time to visit a few round tables in the Prairies. We would be happy to be of assistance to meet with the people who actually produce the food, grains and the oil seeds. They will speak from their heart, and I am sure it will translate to yours. That will make you a better negotiator. I wanted to extend that invitation and thank you.

Mr. Pettigrew: I thank you very much, and I will take you up on the invitation. I always enjoy visiting the West and the Prairies. I have always felt very welcome, so much so that one day at the Board of Trade of Calgary, they sang Happy Birthday to me at the end of my address. It is not a very Liberal crowd, but they sang it at the end of my presentation. I feel great in the Prairies.

The Chairman: I want to thank you. This has been a good exchange, and you are welcome any time.

The committee adjourned.

Le sénateur Tkachuk: Monsieur le ministre, vous parlez avec passion. On n'a pas souvent l'occasion d'en dire autant d'un ministre libéral. La façon dont vous avez géré la situation du Québec dans le cadre de vos fonctions antérieures est très appréciée par des personnes comme moi.

Monsieur le ministre, la passion que vous avez mise à mener cette lutte a été reconnue par de nombreuses personnes. Les sénateurs Sparrow, Wiebe, Gustafson et moi-même venons des Prairies et je vous invite à participer à quelques tables rondes dans cette région. Nous nous ferions un plaisir de vous aider à rencontrer les producteurs de denrées alimentaires, de céréales et d'oléagineux. Ils parlent avec le coeur et je suis certain que leur message vous touchera. Ce contact ferait de vous un négociateur encore plus efficace. Je tenais à lancer cette invitation. Je vous remercie.

M. Pettigrew: Merci beaucoup. J'accepte votre invitation. J'aime beaucoup aller dans l'Ouest et dans les Prairies. Je m'y suis toujours senti très à l'aise; un jour, à la Chambre de commerce de Calgary, on m'a même chanté «Bon anniversaire» après mon exposé. Il n'y avait pourtant pas beaucoup de libéraux parmi l'auditoire, mais les participants ont chanté après mon exposé. Je me sens comme chez moi dans les Prairies.

Le président: Je vous remercie. Nous avons eu une discussion très intéressante et vous pouvez revenir quand vous voulez; vous serez le bienvenu.

La séance est levée.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation / Société canadienne des postes
Postage Paid Post payé
Lettermail Poste–lettre
03159442
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

En cas de non–livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition
45 Boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

APPEARING—COMPARAÎT

The Honourable Pierre Pettigrew, P.C., M.P., Minister for International Trade.

L'honorable Pierre Pettigrew, c.p., député, ministre du Commerce international.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Foreign Affairs and International Trade:

Claude Carrière, Director General, Trade Policy Bureau.

From Agriculture and Agri-Food Canada:

Suzanne Vinet, Chief Agriculture Negotiator, International Trade Policy Directorate.

Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:

Claude Carrière, directeur général, Direction générale de la politique commerciale.

D'Agriculture et agroalimentaire du Canada:

Suzanne Vinet, négociatrice principale en agriculture, Direction des politiques de commerce international.

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing
Ottawa, Ontario K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9